

JESUCRISTO OKITITIJ IN SAN JUAN TLAN SATEPAN TLAPANOS

Tlan Jesucristo okititij in Juan

¹ Itech yin tiotlajkuilole nikijta tlan Jesucristo onechititij katlej mach ok wejkawitl para tlapanos. Dios okimakak in Jesucristo yin tlaman-
tle para ma techititi in tejwan tiitekipanojkawan. Iwan Jesucristo onechwaltitlanilij se iángel para ma nechititiki yin tlamantle. Nej niJuan nikt-
tekipanoa in toTajtzin Dios. ² Nej namechilwia nochi tlan melawak de tlan onikitak iwan tlan Jesucristo onechilwij de itlajtol in Dios.

³ Ma paki akin kileroa yin tlajtole de tlan satepan tlapanos, iwan ma paki akin kikaki iwan kichiwa nochi tlan nian ijkuiltok. Porke ya ajsiti-
witz in tonale.

Juan okintlajkuililij in tokniwan tlaneltokakej de itech chikomen tiopanmej

⁴ Nej niJuan, namechtlajkuililia namejwan antlaneltokakej de itech chikomen tiopanmej katlej ankatej itech estado de Asia. Ma Dios amechti-
ochiwa iwan ma amechmaka yolosewilistle. Jesucristo yen katlej achtoj yoyeka, yen katlej axan onkaj, iwan yen katlej satepan witz. Iwan chikome espíritus noijki ma amechtiochiwakan iwan ma amechmakakan yolosewilistle, katlej katej iyakapan Dios kan tlanawatia. ⁵ Noijki Jesucristo ma amechtiochiwa iwan ma amechmaka

yolosewilitle katlej inawak tiktlaliaj nochi totlaneltokalis itech nochi tlan kijta, katlej omikke porke okijtoj tlan melawak. Yen katlej achtoj omoyolkuik satepan de omikke iwan mach oksemi mikis, iwan yen kinnawatia nochtin in tlatlanawatijkej de ixko yin tlaltikpak. Jesucristo techlasojtla iwan ika ieso yotechchipawilij toyolo de nochi totlajtlakol. ⁶ Jej otechmakak poder para tieskej kej titlanawatijkej, iwan para tiktekipanoskej iPapan in toSeñor Jesucristo kej titiopixkej. In weyikixtilistle iwan poder ma yeto nochipa iaxka. Ijkón ma yeto.

⁷ Xikitakan, Cristo witz ijtik mixtle. Nochtin in tlakaj kitaskej, iwan noijki kitaskej nekatej tlakaj katlej okikestzopitijkej. Iwan nochtin in tlaltikpaktlakaj chokaskej nijkuak kitaskej. Melawak, ijkón tlamochiwas.

⁸ “Nej niachtoj iwan Nej niitlamian de nochi tlamantle, ijkón ken abecedario pewa ika A iwan tlami ika Z”, ijkón kijta in toSeñor, katlej kipia nochi poder, katlej achtoj yoyeka, katlej axan onkaj, iwan katlej satepan witz.

Juan okitak in Cristo itech imawisotlanex

⁹ Nej namokni Juan, nej noijki nitlajyowia ken namejwan por yen toSeñor Jesucristo. Iwan nej, noijki ken namejwan, nikchia ika yolchikawalistle katlej nechmaka in Jesucristo, nik se tonale tieskej ompa kan Dios tlanawatia. Nej onieka ipan se tlale katlej pankistok itech atl itoka Patmos. Ompa onechkawatoj katlej kikokolij in toTajtzin Dios porke nej onikintlapowiaya in tlakaj de itlajtol in Dios iwan onikinmatiltiaya de tlan

nikmati de Jesucristo. ¹⁰ Itech se tonale domingo, in Espíritu Santo onikmachilij owalaj notech, iwan onikakke ik nokuitlapan se tlajtole chikawak kej se tlapitzalistle. ¹¹ Onechilwij:

—Nej niachtoj iwan Nej niitlamian de nochi tlamantle, ijkón ken abecedario pewa ika A iwan tlami ika Z. Xikijkuilo tlan tikita, iwan tlan tikijkui-los xikintitlanili in tlaneltokakej katlej katej itech nekatej chikomen tiopanmej de estado de Asia, kijtosneki katlej katej itech weyikan de Éfeso, itech weyikan de Esmirna, itech weyikan de Pérgamo, itech weyikan de Tiatira, itech weyikan de Sardis, itech weyikan de Filadelfia iwan itech weyikan de Laodicea.

¹² Nej onimokuepke para nikitak akin necht-lapowia, iwan nijkuak onimokuepke, onikitak chikome kandelerojtin de oro, ¹³ iwan tlatlajko de yen yonmej chikome kandelerojtin, onikitak yen katlej omochij tlakatl, otzotzolejtoka ika it-zotzol weyak asta itech ikxiwan, iwan okipi-aya se itlajkoilpika de oro patlawak asta ielpan.

¹⁴ Itzonkal oyeka istak ken ichkatl istak, o noso istak ken tesiwitl, iwan ixtololowan oxotlatokaj ken tlitl. ¹⁵ Ikxiwan opetlaniaj ken tepostle de bronze kostik ken nijkuak kipatiltiaj ijtik tlitl. Iwan itlajtol omokakia chikawak ken nijkuak kukuyokaj miekej weyamej. ¹⁶ Itech iyekma ok-inpiaya chikome sitlaltin, iwan de ijtik itenko ok-isaya se espada de ojkan itlatekia. Ixko sa tekittl opetlania ken tonale nijkuak chikawak petlani.

¹⁷ Nijkuak onikitak, oniwetizito ikxitlan kej nimikkatl. Pero Yej okitlalij iyekma nopan iwan onechilwij:

—Amo ximomawti. Nej niachtoj iwan Nej niitlamian de nochi tlamantle, ¹⁸ Nej katlej niyolitok. Nej onimikka, pero axan niyolitok iwan mach ok keman nimikis. Nej nikipixtok in yabejtin para welis niktlapos o noso niktzakuas in puerta de yen mikilistle iwan de yen puerta kan katej in animajtin katlej yomikkej. ¹⁹ Xikijkuilo kiné, nochi tlan yotikitak, tlan axan tlamochiwa, iwan tlan satepan tlamochiwas. ²⁰ Axan nimitzilwis katlej mach akaj kimati tlan kijtosneki in chikome sitlaltin katlej otikinmitak itech noyekma, iwan de yen chikome kandelerojtin de oro. In chikome sitlaltin kijtosneki yen tlayekankej katlej kinmonekuitlawiaj in chikome tiopanmej. Iwan in chikome kandelerojtin kijtosneki yen chikome tiopanmej.

2

Kintlajkuililiaj in tiopantlaneltokakej katlej katej itech weyikan de Éfeso

¹ 'Xiktlajkuilili in tlayekanke de yen tiopan katlej kajki itech weyikan de Éfeso iwan ijkín xikilwi: “Ijkín kijta katlej kinpia chikome sitlaltin itech iyekma, iwan nemi tlatlajko de yen chikome kandelerojtin de oro: ² Nej nikmati nochi tlan tikchiwa, iwan kenik titekipanoa chikawak iwan tikxikoa nochi tlan tipanoa. Iwan nikmati nik mach tikinxikoa in tlakaj katlej mach kualtin, iwan tikinyeyekoa katlej kijtaj nik yejwan tlaitlaniltin de Dios iwan mach melawak, iwan tikmomaka kuenta nik san tekajkayajkej. ³ Nikmati nik titlajyowia iwan tikxikoa nochi tlan tipanoa,

iwan titekipanoa chikawak por Nej iwan mach timosotlawa. ⁴ Pero nikpia se tlamantle katlej moneki nimitzilwis. Mach ok tinechtlasojtla ken achtoj otinechtlasojtlaya. ⁵ Por yonik, xikelnamiki kenik otinechtlasojtlaya in achtoj, iwan ximoyolkuepa iwan xikchiwa ken achtoj otikchiwaya. Tla amo ijkón tikchiwas, niwitz iwan nimitzkixtilis mokandelero de Éfeso kan katej in tiopantlaneltokakej, tla amo timoyolkuepas. ⁶ Pero onkaj se tlamantle katlej kuale tikchiwa: mach tikwelita tlan kichiway in nicolaítas, ijkón ken Nej noijki mach nikwelita tlan kichiway. ⁷ Akin kineki kimo-makas kuenta, ma kikaki tlan iEspíritu in toTajtzin Dios kinmilwia in tiopantlaneltokakej. Akinmej tlatlaniskej, Nej nikinmakas ma kikuakan itlakilo in tlatokkuawitl katlej kitemaka nemilistle, katlej kajki kan paraíso kan sa tekittl tlakualkan, kan kajki in toTajtzin Dios.”

Kintlajkuililiaj in tiopantlaneltokakej katlej katej itech weyikan de Esmirna

⁸ 'Xiktlajkuilili noijki in tlayekanke de yen tiopan katlej kajki itech weyikan de Esmirna iwan ijkín xikilwi: “Ijkín kijta katlej yen achtoj iwan yen itlamian de nochi tlamantle, katlej omikka iwan oksemi omoyolkuik: ⁹ Nej nikmati nochi tlan tikchiwa, nochi in tlajyowilistle katlej tipanoa, iwan nikmati nik tipobre maski melawak tiriko inawak Dios. Iwan nikmati nik sa tekittl tlapoaj mach kuale de tej katlej motenewaj judiojtín, o noso ikonewan Dios, iwan mach melawak sino yeywan katej kej se grupo de itekipanojkawan in Satanás. ¹⁰ Amo ximomawti de tlan tipanos. Porke

in diablo kintzakuas telpiloyan sekimej de amejwan para amechyejyekos, iwan antlajyowiskej majtlaktle tonale. Pero xitlaneltokato nonawak asta ijkuak timikis, iwan Nej nimitzmasukas kej tlawile in yankuik nemilistle katlej mach keman tlamis. ¹¹ Akin kineki kimomakas kuenta, ma kikaki tlan iEspíritu in toTajtzin Dios kinmilwia in tiopantlaneltokakej. Akinmej tlatlaniskej mach ojpa mikiskej, kijtosneki mach yaskej ijtik tliko kan mach keman sewis in tlitl.”

Kintlajkuililij in tiopantlaneltokakej katlej katej itech weyikan de Pérgamo

¹² Xiktlajkuilili noijki in tlayekanke de yen tiopan katlej kajki itech weyikan de Pérgamo iwan ijkin xikilwi: “Ijkin kijta katlej kipia iespada de ojkan itlatekia: ¹³ Nej nikmati nochi tlan tikchiwa iwan nikmati kan tichanti. Tichanti kan Satanás tlanawatia, pero maski ompa tichanti, tej ok titlaneltokatok nonawak. Maski okimiktijkej in Antipas katlej otetlapowiaya de Nej, ompa kan chanti Satanás, tej mach keman otinechkaj. ¹⁴ Pero nikpia kanaj keski tlajtole katlej moneki nimitzilwis. Ompa mowan katej sekimej katlej kichiwaj tlan kijta itlamachtli in Balaam. Porke in Balaam okimachtij in Balac kenamij kichiwas para ma tlajtlakokan in tlakaj de Israel. Okinmilwij ma kikuakan in tlananale katlej kinmanilia in santojtin iwan ma momekatikan. ¹⁵ Noijki ompa mowan katej sekimej katlej kichiwaj tlan kijta intlamachtli in nicolaítas, katlej Nej mach nikwelita. ¹⁶ Por yonik, ximoyolkuepa porke tla amo timoyolkuepas, niwitz iwan nikinmagas (nikinmasukas) ika noespada katlej kisa de ijtik

noten. ¹⁷ Akin kineki kimomakas kuenta, ma kikaki tlan iEspíritu in toTajtzin Dios kinmilwia in tiopantlaneltokakej. Akin tlatlanis, nikmakas ma kikua in tlakuale itoka maná katlej tlatitok ilwikak. Iwan noijki nikmakas se tetzintle istak kan ijkuilitos se yankuik tokayitl (tokayotl) katlej mach akaj kixmatis, sino san yen akin kiresi-biros.”

Kintlajkuililiaj in tiopantlaneltokakej katlej katej itech weyikan de Tiatira

¹⁸ 'Xiktlajkuilili noijki in tlayekanke de yen tiopan katlej kajki itech weyikan de Tiatira iwan ijkin xikilwi: “Ijkin kijta ikone in Dios, katlej kinpia ixtololowan katlej xotlatokej ken tlitl iwan kinpia ikxiwan petlantokej ken tepostle bronze: ¹⁹ Nej nikmati nochi tlan tikchiwa. Nikixmati motlasojtlalis, motlaneltokalis, motekitilis inawak Dios iwan noijki nikmati nik tikxikoa tlan tipanoa. Noijki nikmati nik axan okachi titekipanoa iwan amo ken achtoj. ²⁰ Pero nikpia se tlajtole katlej moneki nimitzilwis. In siwatl Jezabel katlej motenewa profeta, tikkawilia ma kinmachi notekipanojkawan. Kinmachi ma momekatikan iwan ma kikuakan in tlamanale katlej kinmaniliaj in santojtin. ²¹ Yon siwatl Nej yonikmakak tiempo para ma moyolkuepa para ayakmo ma kinmomekati in tlakaj, pero mach tlakaki. ²² Por yonik, in yon siwatl niktoktis ma mokoko chikawak asta ma sa weto ipan itlapech, iwan noijki akinmej kinmomekatia noijki nikintoktis ma mokokokan iwan ma tlajyowikan miek tla amo kikawaskej yon tlajtlakole katlej kichiawaj ken yon

siwatl kichiwa. ²³ Iwan ikonewan in yon siwatl nikinmiktis. Ijkón, nochtin in tiopantlaneltokakej kimomakaskej kuenta nik in Nej nochi kuale nikmati tlanon kiyejyekoaj in tlakaj ipan intlalnamikilis iwan ipan inyolo. Iwan kada se de amejwan namechmakas según tlan ankichijkej. ²⁴ Pero namejwan katlej ankatej ompa Tiatira, katlej mach ankitlakitaj yon tlamachtile iwan mach ankixmatij tlan yejwan kitenewaj weyi tlamachtile de Satanás katlej miekej mach kimatij, para amejwan mach itlaj oksé tlamantle namechnawatia. ²⁵ Pero xikneltokatokan in tlamachtile katlej ya ankimatij asta ijkuak oksemi niwitz. ²⁶ Akinmej tlatlaniskej iwan kichijtoskej tlan Nej nikneki asta ijkuak mikiskej, Nej nikintlalis yejwan ma tlanawatikan itech nochtin in paismej ²⁷ ijkón ken noPapan onechtlalij ma nitlanawati. Iwan ika se vara de tepostle ken ivara in tekiwaj ika kintlajtlamiskej in paismej, kej yeskia kintlajtlapanaskej xoktzinmej. ²⁸ Nej nikpalewis akin tlatlanis para ma yeto nowan nijkuak niwitz, porke Nej nikaj ken sitlale katlej kisa kualkan. ²⁹ Akin kineki kimomakas kuenta, ma kikaki tlan iEspíritu in toTajtzin Dios kinmilwia in tiopantlaneltokakej.”

3

Kintlajkuililij in tiopantlaneltokakej katlej katej itech weyikan de Sardis

¹ 'Xiktaljkuilili noijki in tlayekanke de yen tiopan katlej kajki itech weyikan de Sardis iwan ijkín xikilwi: “Ijkín kijta katlej kinpia chikome

Espíritus de Dios iwan chikome sitlaltin: Nej nikmati nochi tlan tikchiwa, iwan nikmati nik miekej kijtaj tikpia nemilistle inawak Dios pero amo melawak, sino tikaj kej timikkatl. ² Xiisato, iwan xikchikajto katlej ok tikpixtok katlej ya ix-politok. Porke nikita mach kuale tlan tikchijtok inawak Dios. ³ Por yonik, xikelnamiki tlan omitz-machtijkej iwan tlan otikakke. Xikchiwa iwan ximoyolkuepa. Porke tla amo tijsatos, niwitz kej se ichtekke iwan mach tikmomakas kuenta tlan ora noonkisaki. ⁴ Pero tikinpixtok ompa Sardis sekimej katlej mach ya kisokiotia innemilis ika tlajtlakole. Yejwan nowan nemiskej ika intlaken istak, porke yejwan okichijkej tlan omonekia kichiwani. ⁵ Akinmej tlatlaniskej, tlak-entitoskej de istak, iwan mach nikintokayopolos de itech libro kan ijkuiltok intoka nochtin akinmej kipiaj yankuik nemilistle katlej mach keman tlamis, sino nikinteixmachtis (nikinteititis) ixpan noPapan iwan inmixpan iangelwan. ⁶ Akin kineki kimomakas kuenta, ma kikaki tlan iEspíritu in toTajtzin Dios kinmilwia in tiopantlaneltokakej.”

Kintlajkuililiaj in tiopantlaneltokakej katlej katej itech weyikan de Filadelfia

⁷ 'Xiktlajkuilili noiiki in tlayekanke de yen tiopan katlej kajki itech weyikan de Filadelfia iwan ijkín xikilwi: “Ijkín kijta katlej yolchipawak iwan yolmelawak, katlej kipia in yabe de yen rey David, katlej kipia poder para tlatlapos o noso tlatzakuas kan Yej tlanawatia. Nijkuak Yej tlatlapoa mach akaj weli kitzakua. Iwan nijkuak Yej tlatzakua mach akaj weli tlatlapoa: ⁸ Nej

nikmati nochi tlan tikchiwa. Nej yonimitztlapolij se puerta katlej mach akaj welis kitzakuas. Maski mach tichikawak, tej tikchiwa tlan kijta notlajtol, iwan mach keman tikijta mach tinechixmati. ⁹ Ijkón kiné, in tlakaj katlej mach kualtin katlej powij iwan Satanás, katlej motenewaj judiojtin o noso ikonewan in Dios, katlej san tekajkaya-
jkej, Nej nikchiwas ma motlankuaketzakan mokx-
itlan, para ma kimatikan nik Nej nimitztlaso-
jtla. ¹⁰ Iwan komo tikchiwa tlan kijta notlajtol
iwan tikxikoa ika tlajyowilistle, por yonik Nej
nimitzpalewis para amo ma mitzajsi itech nekáj
ora in tlajyowilistle katlej witz itech nochi in
tlaltikpak, para nikinyejyekos nochtin in tlaltik-
paktlakaj. ¹¹ Niwitz san niman. Xikneltokato
nochipa notlajtol, para amakaj ma mitzkixtili
motlaxtlawil katlej mitzokaroa. ¹² Akinmej tlat-
laniskej, Nej nikchiwas yejwan ma yekan kej pi-
lartin itech itioipan noDios, iwan mach ok ke-
man kisaskej de ompa. Iwan inpan nikijkuilos
itoka in noDios iwan itoka iweyikan noDios, katlej
yankuik Jerusalén katlej waltemos de ilwikak
kan kajki noDios. Iwan noiiki inpan nikijkuilos
in yankuik notoka. ¹³ Akin kineki kimomakas
kuenta, ma kikaki tlan iEspíritu in toTajtzin Dios
kinmilwia in tiopantlaneltokakej.”

*Kintlajkuililiaj in tiopantlaneltokakej katlej
katej itech weyikan de Laodicea*

¹⁴ 'Xiktlajkuilili noiiki in tlayekanke de yen
tioipan katlej kajki itech weyikan de Laodicea
iwan ijkín xikilwi: “Ijkín kijta katlej kisentlalia
itlajtol, katlej kijta tlan melawak de Dios, iwan

por Yej, in Dios okichij nochi tlan onkaj: ¹⁵ Nej nikmati nochi tlan tikchiwa. Nikmati nik mach tisesek iwan nion mach titotonik. Okachi kuale tla tieni tisesek o noso titotonik. ¹⁶ Pero komo san tiyamankatotonik, iwan amo tisesek nimpor amo titotonik, tonses Nej nimitzkixtis de nonawak ken nijkuak nikixtia notlakuopal de ijtik noten porke tej san tiyamankatotonik. ¹⁷ Porke tej tikijta tiriko, iwan tikijta mach itlaj mitzpoloa. Pero mach tikmomaka kuenta nik ixpan Dios in tej tipobre, mach itlaj tikpia, tiktemaka lástima, mach titlachia iwan tixitlatztik. ¹⁸ Por yonik, Nej nimitzilwia xikkowa nonawak oro katlej yokichipajkej ijtik tlitl iwan ya chipawak para ijkón melawak xieto tiriko. Iwan nonawak xikkowa tzotzole istak para ximotzotzolti para ayakmo xipinawa por tixitlatztik. Iwan noijki nonawak xikkowa pajtle para moixtololowan para kuale xitlachia. ¹⁹ Nej nikinmajwa iwan nikinkastigaroa akinmej nikitlasojtla. Ijkón kiné, xinechtlakita ika nochi moyolo iwan ximoyolkuepa. ²⁰ Xikkaki. Nej nikaj kan puerta nitlatatalatok. Tla akaj kikakis notlajtol iwan kitlapos in puerta, Nej nikalakis iwan nitlakuas iwan, iwan yej noijki tlakuas nowan. ²¹ Akinmej tlatlaniskej, Nej nikinkawilis nowan ma motlalikan kan nitlanawatia, ijkón ken Nej onitlatlanke iwan onimotlaliy iwan noPapan kan Yej tlanawatia. ²² Akin kineki kimomakas kuenta, ma kikaki tlan iEspíritu in toTajtzin Dios kinmilwia in tiopantlaneltokakej.”

4

Kiweyikixtiaj in toTajtzin Dios ompa ilwikak

¹ Satepan de yin, onikitak se puerta tlapotok ompa ilwikak. Iwan nekáj chikawak tlajtole kej tlapitzalistle, katlej achtoj onechtlapowij, onechilwij:

—Xiwaltlejko nian, iwan nimitzitis nochi tlan tlapanos satepan.

² Ijkuakón in Espíritu Santo onikmachilij owalaj notech, iwan onikitak se siya ompa ilwikak, iwan itech yon siya onikitak akaj ompa ewatok. ³ Iwan katlej oewatoka itech yon siya omotaya kej se tetl petlantok itoka jaspe o noso coralina. Iwan siya kiyawalojtok se akosamalotl, katlej opetlania kej se tetl itoka esmeralda. ⁴ Yon siya noijki okiyawalojtokaj oksekimej senpoale iwan nawi siyajtin, iwan itech yonmej siyajtin oewatokaj senpoale iwan nawi tetajtzintin, otlakentitokaj de istak iwan okipiayaj itech intzontekon se korona de oro. ⁵ Iwan kan kaji yon siya okisaya miek tlapejpetlanalistle, otlakukuyokaya iwan otlajtikuinia. Iwan iyakapan siya otlikuitokaj chikome tlanextin, kijtosneki yen chikome espíritus de Dios. ⁶ Iyakapan siya noijki oyeka itlaj kej se mar sa tekittl chipawak kej teskatl asta pepetlani.

Tlatlajko iwan ik iyawalojkan yon siya, oyekaj nawin katlej yolitokej katlej otentokaj de ixtolomej ik inyakapan iwan ik inkuitlapan. ⁷ Se katlej yolitok omotaya kej se lión, oksé omotaya kej se toro, oksé okipiaya ixko kej se tlakatl, iwan oksé omotaya kej se kuixin (águila) patlantok. ⁸ Nochtin yonmej nawin katlej yolitokej okinpiayaj chikuasen inmajaswan kada se, iwan ik tlixko iwan ik tlijtik okinpiayaj

miekej ixtololomej. Tonayan iwan yuak mach omosewiayaj de okijtoayaj:

Santo, Santo, Santo,

Señor, Dios katlej kipia nochi poder,

katlej achtoj yoyeka, katlej axan onkaj iwan katlej satepan witz.

⁹ Iwan nijkuak in yonmej katlej yolitokej okimakayaj weyikixtilistle, tetlakitalistle iwan tlasojkamachilistle, katlej ewatok ipan isiya, katlej yolitok iktlanke (ik tlami), ¹⁰ in senpoale iwan nawi tetajtzitzintin omotlankuaketzayaj iyakapan katlej ewatok ipan isiya, iwan okiweyikixtiayaj katlej yolitok iktlanke, iwan okitlaliayaj inkorona iyakapan siya, iwan okijtoayaj:

¹¹ ToTeko Dios, tejwatzin motech powi para timitz-makaskej

miek weyikixtilistle iwan miek tetlakitalistle, porke tejwatzin tikpia weyi mopoder.

Tejwatzin otikchij nochi tlan onkaj,

tejwatzin otikmonekiltij ma yekan, iwan por yonik otikinchi.

5

Juan okitak in libro iwan Ichkatzin

¹ Ijkuakón onikitak itech iyekma de yen katlej oewatoka ipan siya, iwan onikitak se libro tetejkuixtok ijkuilitok ik tlixko iwan ik tlijtik iwan otzaktoka ika chikome seyojtin. ² Iwan onikitak se ángel katlej kipia poder katlej otlajtlania chikawak:

—¿Akin itech powi kitlapos in libro iwan kintzayanas in seyojtin?

³ Pero mach akaj oyeka ompa itech ilwikak nimpor ixko yin tlaltikpak nimpor itlampa in tlaltikpak akin ma itech powi kitlapos in libro, iwan nion para kitas tlanon ijkuilitok. ⁴ Iwan nej sa tekitl onichokak, porke mach oyeka nion se akin ma itech powi para kitlapos iwan kileros in libro, iwan nion para kitas tlanon ijkuilitok. ⁵ Ijkuakón se de yen tetajtzitzintin onechilwij:

—Amo xichoka, porke in lión katlej walajtok nelwatl de familia de Judá iwan noiiki de familia de David, Yej yotlatlanke para welis kitlapos in libro iwan kintzayanas in chikome seyojtin.

⁶ Ijkuakón onikitak moke tok se Ichkatzin tlatlajko de yen siya iwan tlatlajko de yen nawin katlej yolitokej, iwan tlatlajko de yen tetajtzitzintin. Yon Ichkatzin omotaya kej yokimiktijkaj. Okinpiaya chikome ikuakuawan iwan chikome ixtololowan. In chikome ixtololowan kijtosneki yen chikome espíritus de Dios katlej okintitlankej ixko nochi in tlaltikpak. ⁷ Yon Ichkatzin oyáj kan kajki in siya, iwan okitzkij in libro katlej okipiaya itech iyekma de yen katlej oewatoka itech siya. ⁸ Nijkuak okitzkij in libro, in nawin katlej yolitokej iwan senpoale iwan nawi tetajtzitzintin, omotlankuaketzkej iyakapan Ichkatzin. Kada se de yonmej tetajtzitzintin okipiaya se arpa, iwan okinmitkij kopajtin de oro tentokej de kopale, iwan yon kopale kijtosneki yen intiotzajtzilis de yen katlej iaxkawan in Dios. ⁹ Yejwan okitlakuikayaj (okuikayaj) se yankuik tlakuikale:

Tejwatzin motech powi para tikitzkis in libro iwan tikintzayanas in seyojtin.

Porke omitzmiktijkaj, iwan ika moeso otikinkoj para ma yekan iaxkawan in toTajtzin Dios, nochtin in tlaltikpaktlakaj, nochtin katlej tlapoaj tlatlamantle tlajtole, de nochtin pueblojtin, iwan de nochtin paismej.

¹⁰ Iwan otikintlalij ma yekan kej tlanawatijkej iwan kej tiopixkej para kitekipanoskej in toTajtzin Dios,

iwan para tlanawatiskej ixko yin tlaltikpak.

¹¹ Satepan onitlachixke iwan onikinkakke miekej angelestin katlej okiyawalojtokaj in siya, iwan okinyawalojtokaj in nawin katlej yolitokej, iwan noijki okinyawalojtokaj in senpoale iwan nawi tetajtzintin. Oyekaj miekej miyones de angelestin. ¹² Iwan okijtoayaj chikawak:

In Ichkatzin katlej okimiktijkaj itech powi ma kipia poder iwan ma kipia rikojyotl, ma kipia ixtlamachilistle iwan ma kipia chikawalistle, ma kipialikan tetlakitalistle, ma kimakakan weyikixtilistle iwan noijki nochtin ma kiyektenewakan.

¹³ Iwan nochi tlamantle tlan Dios okichij, katlej katej ilwikak, katlej katej ixko yin tlaltikpak iwan katlej katej itlampa yin tlaltikpak, iwan katlej katej ijtik atl, onikinkakke okijtojkej:

Nochtin ma kiyektenewakan, ma kipialikan tetlakitalistle, ma kimakakan weyikixtilistle iwan ma kipia poder, iktlanke (ik tlami) ma yeto nochi iaxka katlej ewatok ipan isiya iwan noijki ma yeto iaxka in Ichkatzin.

¹⁴ In nawin katlej yolitokej okijtoayaj:

—¡Ijkón ma yeto!

In senpoale iwan nawi tetajtztintin omotlankuaketzkej iwan okiweyikixtijkej katlej yolitok iktlanke (ik tlami).

6

In Ichkatzin okintzayanke in seyojtin

¹ Ijkuakón onikitak in Ichkatzin okitzayanke se seyo de yen chikome seyojtin, iwan onikakke se de yen nawi katlej yolitokej okijtoj chikawak kej se tlatikuinalistle:

—¡Xiwiki iwan xikita!

² Onitlachixke, iwan onikitak se kabayo istak, iwan katlej ipan oyetiaya okitzkijtoka se arko. Iwan okimakakej se korona, iwan okiske kej se tlatlanke para tlatlanis okachi.

³ Nijkuak yon Ichkatzin okitzayanke ipan ome seyo, onikakke in oksé katlej yolitok, okijtoj:

—¡Xiwiki iwan xikita!

⁴ Iwan okiske oksé kabayo, oyeka chichiltik, iwan katlej ipan oyetiaya okimakakej se weyi espada iwan okimakakej poder para ma kichiwa mach ok ma motlasojtlakan in tlaltikpaktlakaj iwan ma momijmiktikan san entre yejwan.

⁵ Nijkuak yon Ichkatzin okitzayanke ipan eyi seyo, onikakke oksé katlej yolitok, okijtoj:

—¡Xiwiki iwan xikita!

Nej onitlachixke, iwan onikitak se kabayo tlii-wik, iwan katlej ipan oyetiaya okipiaya se libra (librajxikale) itech ima. ⁶ Iwan onikakke se tlajtole tlatlajko de kan katej in nawin katlej yolitokej, okijtoayaj:

—Se kilo de trigo o noso eyi kilo de cebada ipatij tlan se tlakatl kitlani por tekipanoa se tonale. Pero amo san xikawilti in aseite iwan vino.

⁷ Nijkuak in Ichkatzin okitzayanke ipan nawi seyo, onikakke noijki in ya ipan nawi katlej yolitok, okijtoj:

—¡Xiwiki iwan xikita!

⁸ Onitlachixke, iwan onikitak se kabayo kostik, iwan katlej ipan oyetiaya oyeka itoka Mikilistle. Iwan ikuitlapan owalaya in lugar kan yawij mikkamej. Iwan okimakakej poder para kinmijmiktis se kuarta parte de nochtin in tlaltikpaktlakaj. Para kinmijmiktis ika guerra, ika apistle, ika kokolistle, iwan ika yolkamej tekuanimej.

⁹ Nijkuak yon Ichkatzin okitzayanke ipan makuile seyo, onikitak itlampa artal inmanimajwan de katlej okinmiktijkej porke okineltokayaj itlajtol in toTajtzin Dios, iwan porke okitematiltiyaj itlajtol. ¹⁰ Iwan okijtoayaj chikawak:

—Señor, tejwatzin tiyolchipawak iwan nochipa tikijta tlan melawak, ¿asta keman tikinmixkomakas (tikintzonmanas) iwan tikintlaxtlawaltis in tlaltikpaktlakaj katlej otechmiktijkej?

¹¹ Ijkuakón okinmakakej intlaken istak, iwan okinmilwijkej ok ma mosewikan ok keski tonale, asta ma majxitikan nochtin oksekimej inmikniwan katlej kitekipanoaj in toTajtzin Dios katlej noijki kinmiktiskej ken yejwan.

¹² Nijkuak in Ichkatzin okitzayanke ipan chikuasen seyo, onikitak sa tekittl chikawak otlalolinke. In tonale otliliwiak kej itzotzol se mikatl tliliwik, in metztle ochichiliwiak

kej estle, ¹³ iwan sitlaltin de ilwikak owetzkej ixko yin tlaltikpak, ijkón ken nijkuak in ejekatl kitepewa itlakilo in igos. ¹⁴ In ilwikak opoliwik kej yeskia se amatl omotejkuixke, iwan nochtin in tepemej iwan tlalmej katlej pankistokej itech atl omijkuanijkej de kan oyekaj. ¹⁵ Iwan in tlatlanawatijkej de ixko yin tlaltikpak, in tlayekankej, in rikojtin, in kapitanmej de soldadojtin, in tlakaj katlej chijchikawakej, in tlakaj katlej tekipanoaj kej tlanamaktin, iwan katlej inselti monawatiaj, oyajkej omotlatitoj ijtik kuyoktin iwan ijtik tepejximej. ¹⁶ Iwan okinmilwiayaj in tepemej iwan tepejximej:

—Topan xiwetzikij, iwan xitechtlaatikan para amo ma techita nekáj katlej ewatok ipan isiya, iwan para amo ma techajsi in temawtij kulanilistle de yen Ichkatzin.

¹⁷ Porke yoajsiko in weyi tonale de ikulanilis, iwan mach akaj welis kixikos.

7

Okinseyarojkej 144, 000 judiojtin

¹ Satepan de yin, onikinmitak nawi angelestin moketokej itech nawi eskinajtin de yen tlaltikpak, katlej okintzakuilijtokaj in nawi ejekamej para amo ma ejeka ixko yin tlaltikpak, nion ixko atl, iwan nion itech kuanmej. ² Noiiki onikitak oksé ángel katlej otlejkoya ik ikisayan tonale, katlej okipiaya iseyo in Dios katlej nochipa yolitok. Yon ángel okintzajtzij chikawak in nawi angelestin katlej okinmakakej poder para tlaijtlakoskej ipan tlaltikpak iwan itech atl, okijtoj:

³ —Ayamo xikijtlakokan in tlaltikpak, nion ayamo xikijtlakokan in atl, iwan nion ayamo xikinmijtlakokan in kuanmej, achtoj moneki tikinseyaroskej itekipanojkawan in toTajtzin Dios ika se seyo itech inmixkuak.

⁴ Iwan onikakke okintenejkej se sienta iwan omenpoale iwan nawi mil tlakaj katlej okinseyarojkej itech inmixkuak de nochtin in majtlaktin iwan ome familias de Israel.

⁵ De familia de Judá oyekaj majtlaktle iwan ome mil katlej okinseyarojkej.

De familia de Rubén okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,

de familia de Gad okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,

⁶ de familia de Aser okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,

de familia de Neftalí okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,

de familia de Manasés okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,

⁷ de familia de Simeón okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,

de familia de Leví okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,

de familia de Isacar okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,

⁸ de familia de Zabulón okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,

de familia de José okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,

iwan de familia de Benjamín okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil.

Miekej tlakaj otlakentitokaj de istak

⁹ Satepan de yin, onitlachixke iwan onikinmitak sa tekitl miekej tlakaj asta mach akaj welis kinpoas. Owajajkej de nochtin paismej, de nochi tlatlamantin tlakajtin, de nochtin pueblojtin, iwan de nochtin katlej tlapoj tlatlamantle tlajtole. Omoketokaj iyakapan siya iwan iyakapan in Ichkatzin. Okiapiyaj intlaken istak iwan okikitzkijtokaj sekin soyatl itech inma. ¹⁰ Iwan chikawak otzajtziaj, okijtoayaj: Totemakixtilis witz de toTajtzin Dios, katlej ewatok ipan isiya, iwan noijki witz de yen Ichkatzin.

¹¹ Iwan nochtin in angelestin omoketokaj okiyawalojtokaj in siya iwan okinyawalojtokaj in tetajtzitzintin, iwan noijki okinyawalojtokaj in nawin katlej yolitokej. Iwan omotlankuaketzkej iyakapan siya asta okitennamikej in tlale iwan okiweyikixtijkej in toTajtzin Dios. ¹² Okijtojkej: ¡Ijkón ma yeto! Dios ma yeto iaxka axan iwan iktlanke (ik tlami) in yektenewalistle, weyikixtilistle, ixtlamachilistle, tlasojkamachilistle, tetlakitalistle, poder iwan chikawalistle. Ijkón ma yeto.

¹³ Ijkuakón se de yen tetajtzitzintin onechtlajtlani:

—¿Akinmej yinmej katlej tlakentitokej ika intlaken istak, iwan de kan owajajkej?

¹⁴ Iwan nej onikilwij:

—Señor, mach nikmati. Tejwatzin tikmati akinmej iwan de kan owajajkej.

Iwan Yej onechilwij:

—Yinmej yejwan katlej opanokej in temawtij tlajyowilistle. Iwan axan yokiskej iwan yokipakej intlaken ika ieso in Ichkatzin iwan yoistayakej. ¹⁵ Por yonik katej iyakapan isiya in Dios, iwan kitekipanoaj itech itiopan yuale tonale. Iwan katlej ewatok ipan isiya kinpalewis porke iwan yetos. ¹⁶ Mach ok tiojsiwiskej iwan mach ok amikiskej, mach ok tonaltlatlaskej iwan nion mach ok tonalmikiskej. ¹⁷ Porke in Ichkatzin katlej kajki tlatlajko de yen siya, kinmonekuitlawis kej ichkamej iwan kinwikas itech ameyaltin katlej kitemakaj nemilistle. Iwan toTajtzin Dios kinwajwachilis inmixayo.

8

Okitzayankej in chikome seyo

¹ Nijkuak in Ichkatzin okitzayanke ipan chikome seyo de yen libro, mach ok itlaj omokakke ompa ilwikak kej tlajko ora. ² Satepan onikinmitak chikome angelestin katlej omoketokaj iyakapan Dios, iwan kada se okimakakej se tlapitzale. ³ Satepan owalaj oksé ángel iwan omoketzke iyakapan artal, iwan okipiaya se popochtepalkatl de oro. Iwan okimakakej miek kopale para ma kichichino iyakapan Dios iwan ma tlejko ipokyo san sekan iwan intiotzajtzilis de nochtin in tokniwan yolchipawakej. Iwan yon ángel okitlalij in kopale ipan artal de oro katlej oyeka iyakapan siya. ⁴ Ipokyo in kopale okiske de itech in popochtepalkatl katlej okipixtoka in ángel itech ima, otlejkok in poktle iwan intiotzajtzilis in

tokniwan yolchipawakej iwan oajsito asta inawak Dios. ⁵ Ijkuakón in ángel okitzkij in popochtepalkatl, okitemitij ika tlixochtle de yen tlitl katlej oyeka ipan artal, iwan okitlamotlak ipan tlaltikpak. Opéj tlatijtikui, tlakukuyoka, tlapajpetlani iwan tlalolini.

Otlapitzkej in angelestin

⁶ Satepan in chikome angelestin katlej okipi-ayaj in chikome tlapitzaltin omoyektlalijkej para tlapitzaskej.

⁷ Se ángel achtoj otlapitzke, iwan ijkuakón otesiwik ixko yin tlaltikpak iwan owetzke tlitl nelitok iwan estle. Iwan otlatlak se tercera parte de yen tlaltikpak, otlatlak nochi in kuawyoj iwan nochi in xiwyoj.

⁸ In ya ipan ome ángel otlapitzke, iwan ijkuakón owetzke ijtik atl kej se tepetl xotlatok. Iwan se tercera parte de yen atl omokuepke estle. ⁹ Se tercera parte de nochtin in yolkamej katlej oyekaj ijtik atl omikkej, iwan se tercera parte de nochtin in barkojtin oxakualikej.

¹⁰ In ya ipan eyi ángel otlapitzke, iwan ijkuakón se weyi sitlale owetzke de ilwikak katlej oxotlatiwalaya kej okotl. Owetziko ipan se tercera parte de nochtin in weyamej iwan ameyaltin katlej katej ixko yin tlaltikpak. ¹¹ In sitlale oyeka itoka Chichik. Iwan se tercera parte de nochi in atl de ixko yin tlaltikpak ochichiyak, iwan miekej tlaltikpaktlakaj omikkej por okonikej in yon atl.

¹² In ya ipan nawi ángel otlapitzke, iwan ijkuakón se tercera parte de yen tonale, in metztle, iwan sitlaltin osewkej. In tonale iwan metztle

mach ok otlawijkej chikawak porke osewkej se tercera parte.

¹³ Satepan onikitak se ángel patlantinemi tlatlajko ilwikak, iwan onikakke okijtoj chikawak:

—¡Ay, ay! ¡Pobrestin katlej chantij ixko yin tlaltikpak nijkuak tlapitzaskej in oksekimej eyin angelestin katlej ok poliwij!

9

¹ In ya ipan makuile ángel otlapitzke, iwan onikitak se sitlale katlej owetziko de ilwikak asta ipan tlaltikpak. Yon sitlale okimakakej in yabe para kitlajos in kuyoktle katlej mach kipia kan tlantok.

² Okitlajoj in yon kuyoktle, iwan okiske miek poktle kej yeskia ipokyo se orno. Yon poktle okitlatleyualtij in tonale iwan ejekatl. ³ De ijtik yon poktle okiskej miekej chapulimej katlej opatlanaj ixko yin tlaltikpak. Iwan yonmej chapulimej okinmakakej poder para tetzopitiskej kej yeskia kolomej. ⁴ Okinnawatijkej amo ma kijtlakokan in xiwitl, nion itlaj katlej xoxowik, iwan nion se kuawitl, sino san yen tlaltikpaktlakaj katlej mach kipiaj iseyo in Dios itech inmixkuak. ⁵ Pero mach okinkawilijkej ma kinmiktikan in tlaltikpaktlakaj, sino san ma kinkojkokokan makuile metztle. Oyeka sa tekittl tekokoj ken nijkuak akaj kitzopitia se kolotl. ⁶ Itech yonmej tonaltin in tlaltikpaktlakaj kinekiskej ma mikikan pero mach welis. Iwan maski kinekiskej mikiskej, in mikilistle kincholilis.

⁷ In chapulimej (xolinmej) oyekaj kej kabayojtin katlej moesojkej para yaskej itech guerra. Itech intzontekon okipiayaj kej se korona de

oro, iwan inmixko oyeka kej ixko se tlakatl. ⁸ Okiapiyaj intzonkal kej itzonkal se siwatl, iwan intlanwan oyeka kej itlanwan se lión. ⁹ Itech intlalnakayo okiapiyaj kej intlaken de tepostle katlej ika omotzakuiliyaj. Iwan inmajaswan okukuyokayaj chikawak ken nijkuak in kabayojtin kintlatlalochtiaj in karretajtin itech guerra. ¹⁰ Okiapiyaj inkuitlapil kej ikuitlapil se kolotl iwan okiapiyaj inmin (inmimij). Iwan okiapiyaj poder itech inkuitlapil para kinkojkokoskej in tlaltikpaktlakaj makuile metztle. ¹¹ In chapulimej (xolinmej) okiapiyaj se intlanawatij, yen ángel de yen kuyoktle katlej mach kipia kan tlantok. Yon ángel ika tlajtole hebreo itoka Abadón, iwan ika tlajtole griego itoka Apolión, kijtosneki teijtlakoj.

¹² Opanok in yakinika tekokojkayotl, pero ok opoliwia ok ome tekokojkayotl para panos.

¹³ In ya ipan chikuasen ángel otlapitzke, iwan onikakke se tlajtole katlej omokakke tlatlajko de yen nawi kuakuawmej katlej oyekaj itech artal de oro katlej oyekaj iyakapan Dios. ¹⁴ Yon tlajtole okilwij in ya ipan chikuasen ángel katlej okipixtoka itlapitzal:

—Xikinkajkawa in nawi angelestin katlej ilpitokej inakastlan weyatl katlej itoka Eufrates.

¹⁵ In yonmej nawi angelestin yokinyektlalijkej para kichiwaskej intekiw itech yon ora, itech yon tonale, itech yon metztle iwan itech yon xiwitl, iwan ijkuakón okinkajkajkej para ma kinmiktikan se tercera parte de nochtin in tlaltikpaktlakaj. ¹⁶ Iwan nej onikakke okintenejkej ome sientos miyones de soldadojin katlej kipiaj inkabayojwan.

17 Ijkón onikinmitak in kabayojtin iwan katlej inpan oyetiayaj, onikinmitak kej yeskia oniteemiktoka. Iwan katlej inpan oyetiayaj okipiayaj inmelpantlaken de tepostle. Yon tepostle okipiaya eyi kolor. Oyeka chichiltik kej tlitl, asultik kej ilwikak, iwan kostik kej azufre. In kabayojtin okipiayaj intzontekon kej itzontekon se líón, iwan de ijtik inten okisaya tlitl, okisaya poktle, iwan okisaya azufre. 18 Ika yin eyi kokolistle, omikkej se tercera parte de nochtin in tlaltikpaktlakaj. Omikkej ika tlitl, ika poktle, iwan ika azufre katlej okisaya de ijtik inten in kabayojtin. 19 Porke in poder de yonmej kabayojtin okipixtokaj itech inten iwan itech inkuitlapil. Porke inkuitlapil oyekaj kej koamej katlej okipiayaj intzontekon iwan otetzopitiayaj.

20 Pero in oksekimej tlaltikpaktlakaj, katlej mach omikkej ika yonmej kokolistin, mach okikajkej de tlajtlakolchiaskej. Sino okisegurojkej okinweyikixtiayaj in mach kualtin ejekamej iwan santojtin de oro, de plata, de bronce, de tetl, iwan de kuawitl, katlej mach tlachiaj, nion mach tlakakij, iwan nion mach nejnemij. 21 Iwan nion mach okikajkej de temiktiskej, de texoxaskej (tebrujowiskej), de momekatiskej, iwan de tlachtekiskej.

10

In ángel katlej okipiaya se librojtin

1 Satepan onikitak oksé ángel chikawak katlej owaltemoaya de ilwikak, kikentiwitz mixtle iwan ikpak okualkuia se akosamalotl. Ixko opetlania

ken tonale, iwan ikxiwan omotayaj kej pilartin tlikuitokej. ² Okipixtoka itech ima se librojtzin tlapotok, iwan okitlalij iyekikxi ipan atl iwan iopochikxi okitlalij ipan tlaltikpak. ³ Iwan otzajtzik chikawak ken ijkuak tzajtzi se lión. Iwan nijkuak otzajtzik, omokakke chikome tlatikuinalistin okinankilijkej. ⁴ Iwan nijkuak in yonmej chikome tlatikuinalistin owaltlajtojkej, nej ya nikijkuiloani, pero ijkuakón onikakke se tlajtole de ilwikak onechilwij:

—Amo xikijkuilo tlan okijtojkej in chikome tlatikuinalistin, sino san tej xikmato tlan okijtojkej.

⁵ Satepan in ángel katlej onikitak moketok ipan atl iwan ipan tlaltikpak, okiketzke iyekma ik ilwikak ⁶ iwan okijtoj se tlajtole, asta okijtoj Dios tlachixtok katlej yolitok nochipa, katlej okichij in ilwikak, in tlaltikpak, in atl, iwan nochi tlan onkaj intech. Okijtoj:

—Ya ajsis ora, mach ok wejkawas. ⁷ Porke nijkuak ajsis tonale nijkuak in ya ipan chikome ángel tlapitzas, ijkuakón panos nochi tlan ayamo okimatiaj in tlaltikpaktlakaj, tlan Dios ya wejkawitl okinmilwij itekipanojkawan profetajtin de tlan tlapanos.

⁸ In tlajtole katlej onikakke katlej omokakke de ilwikak, oksemi onechilwij:

—Xiwia, iwan xikitzki in librojtzin katlej tlapotok itech ima in ángel katlej moketok ipan atl iwan ipan tlaltikpak.

⁹ Oniaj kiné kan oyeka in ángel iwan onikilwij ma nechmaka in librojtzin, iwan yej onechilwij:

—Xikitzki iwan xikua. Ijtik moten tikmachilis tzopelik kej nektle, pero ik moi jtik tikmachilis chichik.

¹⁰ Ijkuakón onikitzkij in librojtzin de itech ima in ángel iwan onikuaj. Iwan ijtik noten onikmachilij tzopelik, pero nijkuak oniktoloj, ik noijtik onikmachilij chichik. ¹¹ Satepan in ángel onechilwij:

—Moneki oksemi tikinmatiltis in tlaltikpaktlakaj tlan Dios kijta. Xikinmatilti tlan panoskej katlej katej itech nochtin pueblojtin iwan paismej, katlej tlapoaj ika oksekin tlatlamantle tlajtole iwan noijki katlej tlatlanawatijkej.

11

Omen testigojtin

¹ Satepan onechmakakej se kuawitl kej metro, iwan onechilwijkej:

—Ximoketza iwan xiktamachiwa itiopan Dios iwan artal. Iwan xikinpoa keskimej katlej ompa kiweyikixtiaj in Dios. ² Pero amo xiktamachiwa in patio katlej kajki kalan de yen tiopan, porke yon patio yokinmaktilijkej in tlakaj katlej mach judiojtin. Yejwan ipan tlajtlaksaskej iweyikan Dios omenpoale iwan ome metztle. ³ Iwan nej nikintitlanis ome notestigojwan profetajtin para ma kitematiltikan tlan tlapanos de tlan nej nikinmilwis. Yejwan kitematiltiskej notlajtol se mil iwan ome siento iwan eyinpoale tonaltin, iwan motzotzoltiskej ika intzotzol tetzojtzopitij katlej konakiaj in tlakaj nijkuak mikkayoaj.

⁴ Yonmej omen notestigojwan profetajtin kijtosneki yejwan ome olivoskuanmej iwan

ome kandelerojtin, katlej katej iyakapan Dios katlej tlanawatia ixko yin tlaltikpak. ⁵ Iwan tla akaj kinekis itlaj kintoktis in yonmej omen, yejwan kixtiskej tilitl de ijtik inten iwan kinchichinoskej inkontraswan. Ijkón kiné, akin kinekis itlaj kintoktis, ijkón nik mikis. ⁶ Yonmej ome testigojtin profetajtin kipiaj poder para kitzakuaskej in ilwikak, para amo ma kiawi nijkuak kitematiltiskej tlan tlanan de tlan Dios kinmilwis. Noijki yejwan kipiaj poder para kikuepaskej estle in atl, iwan noijki para kitlajyowiltiskej in tlaltikpak ika nochi tlamantle kokolistle, san kech yejwan kinekiskej. ⁷ Iwan nijkuak tlamiskej de kitematiltiskej tlan Dios okinmilwij, in amo kuale yolkatl katlej kisas de ijtik in kuyoktle katlej mach kipia kan tlantok, yas en kontra de yejwan, iwan kintlanis, iwan kinmiktis. ⁸ Intlalnakayo melatoskej ipan ojmej de yen weyikan de Jerusalén kan toSeñor Jesucristo okimajmasoltijkej itech krus. Yon weyikan kitokayoawiltiaj noijki Sodoma o noso Egipto. Porke in tlakaj de yon weyikan kipiaj inyolo mach kuale noijki ken tlakaj de weyikan de Sodoma iwan de país de Egipto. ⁹ In tlakaj de nochtin pueblojtin, de nochi tlatlamantin tlakajtin, de nochtin katlej tlapoaj tlatlamantle tlajtole, iwan de nochtin paismej, kitaskej intlalnakayo de yonmej omen mikkamej melatoskej eyi tonale iwan tlajko, iwan mach kitekawiliskej ma kintookakan. ¹⁰ In tlaltikpaktlakaj pakiskej porke yomikkej in yonmej omen, sa tekittl kiwelitaskej iwan asta kimomamakaskej tlatliokoliltin se iwan

oksé, porke in yonmej omen profetajtin mach ok tlakuejsoskej. ¹¹ Pero satepan de eyi tonale iwan tlajko, se espíritu katlej kitemaka nemilistle katlej Dios kititlanis, kalakis intech in yonmej omen profetajtin iwan mewaskej. Iwan nochtin akinmej kinmitaskej sa tekitl momawtiskej. ¹² Satepan yonmej omen testigojtin profetajtin kikakiskej se tlajtole chikawak, kinmilwis:

—Xitlejkokan nian tlakpak.

Yejwan tlejkoskej ilwikak ijtik se mixtle iwan inkontraswan kinmitaskej. ¹³ San niman ijkuakón chikawak tlalolinis iwan se majtlaktle parte de nochi in weyikan xitinis, iwan mikiskej chikome mil tlakaj ika yon tlalolinalistle. Oksekimej katlej mach mikiskej, sa tekitl momawtiskej, iwan kiweyikixtiskej in toTajtzin Dios katlej kajki ilwikak.

¹⁴ Ijkón nik opanok in ya ipan ome tekokojkayotl, pero ok opoliwia oksé tekokojkayotl katlej witz san niman para ajsis ya ipan eyi tekokojkayotl.

In chikome ángel otlapitzke

¹⁵ In ya ipan chikome ángel otlapitzke, iwan omokakej miekej tlajtolin ompa ilwikak, okijtojkej chikawak:

Nochi in tlaltikpak kan tlanawatiaj in tlaltikpak-tlakaj ya iaxka in toTajtzin Dios iwan de Jesucristo.

Iwan Yej tlanawatis iktlanke (ik tlami).

¹⁶ Ijkuakón in senpoale iwan nawi tetajtzintin katlej oewatokaj ipan insiya iyakapan toTajtzin Dios, omotlankuaketzkej asta okitennamikej

in tlale iwan okiweyikixtijkej in toTajtzin Dios,
 17 okijtojkej:

Timitztlasojkamachiliaj, Señor,
 tejwatzin Dios katlej tikpia nochi poder,
 tejwatzin katlej achtoj yotieka, katlej axan tikaj
 iwan katlej nochipa tietos,
 timitztlasojkamachiliaj porke yotikonanke
 mopoder iwan yopéj titlanawatia.

18 In tlaltikpaktlakaj de nochtin paismej kualanij
 monawak,
 pero yoajsiko in tonale katlej ika mokualanalis
 tikintitlanis kan tlajyowiskej,
 yoajsiko in tonale para tikinmixkomakas
 (tikintzonmanas) iwan tikintlaxtlawis in
 mikkamej.

Noijki yoajsiko in tonale para tikintlaxtlawis
 motekipanojkawan profetajtin,
 iwan katlej otikinpejpenke ma yekan
 moaxkawan, iwan katlej mitztlakitaj,
 wejweyin iwan tzitzikinmej.
 Iwan noijki yoajsiko in tonale para tikinmixpolos
 katlej kixpoloaj in tlaltikpak.

19 Ijkuakón otlapowik itiopan Dios katlej ka-
 jki ilwikak, iwan ompa ijtik tiopan omotaya in
 kaja kan oyeka in akuerdo katlej Dios okichij
 inwan itlaneltokakej. Chikawak otlapejpetlanke,
 otlakukuyokak, otlatijtikuinke, otlalolinke iwan
 chikawak otesiwik.

12

In siwatl iwan koatl

¹ Satepan omotak se weyi señal itech ilwikak.
 Omotak se siwatl petlantok ken tonale, iwan

in metztle oyeka ikxitlan, iwan okikuaonakij-toka se korona de majtlaktle iwan ome sitlaltin. ² Yon siwatl ootztitoka ika ikone, iwan otzajtzia chikawak porke ya tlakatis ikone. ³ Satepan omotak oksé señal itech ilwikak. Omotak se weyi koatl chichiltik, okinpiaya chikome itzontekonwan, majtlaktle ikuakuawan, iwan se korona itech kada se itzontekon. ⁴ Ika ikuitlapil okintepej se tercera parte de nochtin in sitlaltin de ilwikak iwan okintlamotlak ixko yin tlaltikpak. Yon koatl omoketzke iyakapan siwatl katlej ya kitlakatilis ikone, para kikualis san niman nijkuak tlakatis. ⁵ In siwatl okitlakatili se chokotzin, katlej kinawatis ika ivara de tepostle nochtin in tlaltikpak-tlakaj de nochtin paisej. Ijkuakón ikone okikixtilijkej iwan okiwikilijkej inawak Dios kan ewatok itech isiya para ompa Iwan yetos. ⁶ In siwatl ocholoy iwan oyáj kan tlawaki, kan Dios yokiyektlalilijka se lugar para ompa ma kitlamakakan se mil iwan ome siento iwan eyinpoale tonaltin.

⁷ Satepan omochij se guerra itech ilwikak. In arcángel Miguel iwan oksekimej angelestin katlej yej kinyekana okichijkej guerra iwan yon koatl. In koatl iwan iangelwan noijki inwan okimomagej (omomakakej), ⁸ pero mach owelikej otlatlankej, iwan mach ok oyeka lugar para yejwan itech ilwikak. ⁹ Ijkuakón in koatl iwan iangelwan okinkixtijkej de ilwikak iwan okintlamotlakej asta ipan tlaltikpak. Yon koatl yen katlej yoyeka desde ya wejkawitl, katlej yokinkajkayaj miekej tlaltikpaktlakaj, katlej noijki itoka diablo o noso Satanás.

¹⁰ Ijkuakón onikakke se tlajtole chikawak ompa

ilwikak, okijtoj:

—Yoejkok in tonale nijkuak nochtin katlej iaxkawan in Dios kinmakixtiskej, yoneske ipoder in toTajtzin Dios iwan yopéj tlanawatia. Iwan Cristo noiiki yokiresibiroj tekiwajkayotl, porke yokiwaltlamotlakej de ilwikak in Amo Kuale Tlakatl katlej teistlakawij de yen tokniwan, katlej okinmistlakawiaya yuale tonale iyakapan Dios. ¹¹ In tokniwan okitlankej in Amo Kuale Tlakatl ika ieso in Ichkatzin iwan ika itlajtlotl Cristo katlej yejwan okitematiltijkej. Porke mach okimakaskej kipoloskej innemilis, sino omotemaktijkej (omotemaktilijkej) maski ma kinmiktikan. ¹² Por yonik kiné, ma yeto pakilistle ompa ilwikak. Xipakikan namejwan katlej ankatej ilwikak. Pero, pobrestin katlej chantij ixko tlaltikpak iwan katlej katej ijtik atl. Porke in diablo yotemok kan amejwan ankatej, sa tekitl kualani, porke kimati nik sa keski tonale kipia para kichiwas tlan yej kineki.

¹³ Nijkuak in koatl okimomakak kuenta nik yokiwaltlamotlakej ipan tlaltikpak, opéj kitemojtinemi in siwatl katlej okitlakatilij ikone. ¹⁴ Pero in siwatl okimakakej ome iajaswan wejweyin de se weyi kuixin (águila), para ma patlani wejka de kan kajki in yon koatl iwan ma wia asta kan tlawaki, kan kitlamakaskej eyi xiwitl iwan tlajko. ¹⁵ In koatl okixtij miek atl de ijtik iten kej se weyatl para ma kiwika in siwatl. ¹⁶ Pero in tlaltikpak okipalewij in siwatl. In tlaltikpak otlapowik iwan okitoloj in weyatl katlej in koatl okixtij de ijtik iten. ¹⁷ In koatl sa tekitl okualanke inawak in yon siwatl, iwan oyáj inwan okimomagato (ok-

inmomakato) oksekimej ipilwan in yon siwatl, katlej kichiway tlan Dios kijta iwan tetlapowiaj de Jesucristo. Iwan yon koatl omoketzato itempan atl ijtik xale.

13

Omen yolkamej amo kualtin

¹ Iwan onikitak okiske de ijtik atl se amo kuale yolkatl katlej okipiaya chikome itzontekonwan iwan majtlaktle ikuakuawan. Itech kada se ikuakuaw okipiaya se korona, iwan itech kada se itzontekon oijkuilitoka se tokayotl bierotik katlej okiwikaltiaya in toTajtzin Dios. ² Yon amo kuale yolkatl omotaya kej se tigre, iwan okipiaya ikxiwan kej ikxiwan se oso, iwan okipiaya iten kej iten se lión. In koatl okimakak ipoder in amo kuale yolkatl iwan okitlalij ipan isiya, iwan noijki okimakak weyi tekiwajkayotl. ³ Se de yen itzontekon in amo kuale yolkatl omotaya kej yeskia okikuatzonekej iwan omotaya kej ya mikkatl. Pero yon kan okikuatzonekej opajtik, iwan nochtin in tlaltikpaktlakaj sa omotlajtlachialtijkej (omomajmawtijkej) iwan nochtin pewa yawij inawak in amo kuale yolkatl. ⁴ Okiweyikixtijkej in koatl porke okimakak tekiwajkayotl in amo kuale yolkatl, iwan noijki okiweyikixtijkej in amo kuale yolkatl. Okijtojkej:

—Mach akaj oksé kipia poder ken yin amo kuale yolkatl. ¿Akin welis mokitzkis iwan yej?

⁵ Noijki okikawilijkej in amo kuale yolkatl ma moweyineki ika iten iwan ma kiwikalti in Dios.

Iwan noijki okikawilijkej ma tlanawati omenpoale iwan ome metztle. ⁶ Iwan ijkón okichij. Otlawikaltij inawak Dios, okiwikaltij itoka iwan kan chanti, iwan noijki okinwikaltij katlej chantij ilwikak. ⁷ Noijki okikawilijkej ma inwan kimo-maga in tokniwan yolchipawakej asta ma kintlani. Iwan okimakakej poder para kinnawatis nochtin in tlaltikpaktlakaj, de nochtin pueblotjin, de nochtin katlej tlapoaj tlatlamantle tlajtole, iwan de nochtin paismej. ⁸ Iwan nochtin in tlaltikpaktlakaj katlej mach kipiaj intoka ijkuiltok itech libro, kan nestok intoka de nochtin katlej kipiaj yankuik nemilistle, okiweyikixtijkej in amo kuale yolkatl. Yon libro omochij desde antes de kichiwani in Dios in tlaltikpak. In Ichkatzin katlej okimiktijkej, yen kipia in yon libro.

⁹ Akin kineki kimomakas kuenta, ma kikaki. ¹⁰ Akin tetzakuas, noijki kitzakuaskej. Akin temiktis, noijki kimiktiskej. Por yonik, in tokniwan yolchipawakej moneki kixikoskej tlan panoskej, iwan moneki kitlaliskej intlaneltokalis inawak Dios.

¹¹ Satepan onikitak oksé amo kuale yolkatl, pankistiwitz de ipan tlaltikpak. Okinpiaya ome ikuakuawan kej ikuakuawan se ichkatzin, pero otlajtoaya kej se koatl. ¹² Iwan noijki okiapiaya poder no ken oksé amo kuale yolkatl katlej achtoj omonextij iwan katlej ompa iwan okatka. Yin ya ipan ome amo kuale yolkatl okintoktij nochtin in tlaltikpaktlakaj ma kiweyikixtikan in achtoj amo kuale yolkatl, katlej oyeka kuatlatzontektle iwan opajtik. ¹³ Noijki okinchiwaya wejweyin señalestin, iwan asta okichiwaya ma wetzi tlitl

de ilwikak asta ipan tlaltikpak inmixpan tlakaj. ¹⁴ Yon amo kuale yolkatl okinkajkayaj in tlaltikpaktlakaj ika yonmej señalestin katlej okikawilijkej ma kinchiwa ixpan oksé amo kuale yolkatl. Iwan okinnawatij ma kichiwakan se iretrato de yen achtoj amo kuale yolkatl, katlej oyeka kumatlatzontektle iwan opajtik. ¹⁵ In ya ipan ome amo kuale yolkatl noijki okimakakej poder para ma kijpitza iretrato in achtoj amo kuale yolkatl, para ma weli ma tlajto yon retrato iwan ma kinmikti nochtin katlej mach kinekij kiweyikixtiskej. ¹⁶ Noijki in ya ipan ome amo kuale yolkatl okintoktij nochtin in tlakaj, katlej wejweyin iwan katlej tzitzikinmej, katlej kimopialiaj iwan katlej mach kimopialiaj, katlej tlanamaktin iwan katlej mach tlanamaktin, ma kintlalilikan se marka itech inyekma o noso itech inmixkuak. ¹⁷ Iwan mach akaj owelia otlakowaya nimpur otlanamakaya tla amo okiplaya yon marka. Yon marka yen itoka in amo kuale yolkatl o noso inúmero yon yolkatl. ¹⁸ Moneki miek ixtlamachilistle itech yin tlamantle. Akin kimomaka cuenta ma kixyejyeko inúmero in amo kuale yolkatl porke onkaj se número katlej kimatij in tlakaj. In número yen chikuasen sientto iwan eyinpoale iwan chikuasen (666).

14

Intlakuikal de yen 144,000 tlakaj

¹ Satepan onikitak in Ichkatzin moketok ipan tepetl itoka Sión. Iwan ompa Iwan oyekaj se sientto iwan omenpoale iwan nawí mil tlakaj, katlej okiplayaj ijkuilitok itech inmixkuak itoka de yen

Ichkatzin iwan itoka de yen iPapan. ² Satepan onikakke ik ilwikak kej itlaj chikawak ken nijkuak kukuyokaj miekej weyamej o noso ken nijkuak chikawak tlatikuini. Onikakke kej otlatzotzonayaj miekej ika arpa. ³ Iwan okitlakuikayaj se yankuik tlakuikale, iyakapan siya iwan inyakapan nawin katlej yolitokej iwan inyakapan in tetajtztintin. Mach akaj owelia okitlakuikaya in tlakuikale, sino san yejwan in se siento iwan omenpoale iwan nawi mil tlakaj, katlej Cristo okinkoj ika ieso de intzalko nochtin in tlaltikpaktlakaj. ⁴ Yejwan mach otlajtlakojkej inwan siwamej, sino omomawijkej. Iwan san kan yawi in Ichkatzin yejwan noiiki ompa yawij. Yejwan okinkojkej de intzalko nochtin in tlaltikpaktlakaj, para yejwan yeskej in yakinika iaxkawan Dios iwan Ichkatzin. ⁵ Mach keman okijtojkej itlaj tlan amo melawak. Mach itlaj tlajtlakole kipiaj.

Eyin angelestin tlapoj

⁶ Satepan onikitak oksé ángel opatlanía tlatlajko ilwikak katlej okipiaya in yankuik tlajtole katlej temakixtia katlej mach keman tlamis, para kintlapowis in tlaltikpaktlakaj, de nochtin paismej, de nochi tlatlamantin tlakajtin, de nochtin katlej tlapoj tlatlamantle tlajtole, iwan de nochtin pueblojtin. ⁷ Iwan okijtoaya chikawak:

—Xikimakasikan toTajtzin Dios iwan xikweyixtikan, porke yoajsik ora para tlaixkomakas (tlatzonmanas). Xikweyixtikan katlej okichij in ilwikak iwan tlaltikpak, in mar iwan ameyaltin.

⁸ Oksé ángel oyáj ikuitlapan katlej achtoj ángel iwan okijtoj:

—Yowetzke, yowetzke in weyikan de Babilonia, katlej oyeka kej se siwatl mach kuale katlej kintlatlapololtia in tlakaj iwan kintoktia ma tlajtlakokan ken yej, iwan kintlawantia ika tlajtlakole. Yon weyikan de Babilonia ijkón okintoktiaya in tlakaj de nochi in tlaltikpak.

⁹ Satepan in ya ipan eyi ángel oyáj inkuitalapan nekatej ome angelestin iwan okijtoj ika chikawak tlajtole:

—Tla akaj kiweyikixtia in amo kuale yolkatl iwan iretrato, iwan motekawilia ma kitlalilikan imarka itech ixkuak o noso itech ima, ¹⁰ Dios kitlajyowiltis ika nochi ichikawalis iwan ika nochi ikualanilis. Iwan kitlajyowiltiskej ika tlitl iwan ika azufre inmixpan iangelwan in Dios iwan ixpan Ichkatzin. ¹¹ Iwan nochipa tlejotos in poktle de yen tlitl katlej kitlajyowiltijtos nochipa iwan mach keman sewis. Iwan mach keman kipiasej nesewile nion tonayan nion yuak nochtin katlej kiweyikixtiskej in amo kuale yolkatl iwan iretrato, iwan nochtin katlej motekawiliskej ma kintlalilikan imarka de yen itoka in amo kuale yolkatl. ¹² Por yonik moneki amo ma mosotlawakan iwan ma kixikokan in tlajyowilistle nochtin in tokniwan yolchipawakej, katlej kitlakitaj itlanawatil iwan kitlaliaj intlaneltokalis inawak Jesús.

¹³ Ijkuakón onikakke se tlajtole de ilwikak. Onechilwij:

—Xikijkuilo tlan nimitzilwis: “Ma pakikan katlej mikiskej de nian para tlayakapan nochtin katlej kineltokaj in toSeñor.” In Espíritu Santo noijki kijta: “Melawak, sa tekittl ma pakikan, porke

yejwan mosewiskej de intekiw, iwan Dios kintlaxtlawis ompa ilwikak por tlan okichijkej.”

Pixkalistle ixko tlaltikpak

¹⁴ Ijkuakón onikitak se mixtle istak. Iwan ipan mixtle oewatoka yen katlej omochij tlakatl. Okipiaya se korona de oro ipan itzontekon iwan okikitzkijtoka se oso (ojoso) sa tekittl tlateki. ¹⁵ Iwan oksé ángel okiske de ijtik itiopan Dios iwan okitzajzilij chikawak katlej ewatok ipan mixtle:

—Xikteki ika mooso in tlakilottl. Porke yochikawak iwan yoajsik in tonale para se kololos.

¹⁶ Ijkuakón katlej ewatok ipan mixtle okitemowij ioso ipan tlaltikpak iwan okitekke in tlakilottl.

¹⁷ Satepan oksé ángel okiske de ijtik itiopan Dios katlej kajki ilwikak, iwan noijki okipiaya se oso sa tekittl tlateki. ¹⁸ Iwan noijki okiske oksé ángel de itech artal katlej okipiaya poder ika ttitl. Iwan okinotzke ika chikawak tlajtole in ángel katlej kipia ioso tlateki. Okilwij:

—Xiktemowi mooso tlateki, iwan xikololo itlakilo in uvas katlej onkaj ixko tlaltikpak porke yochikawak.

¹⁹ In ángel okitemowij ioso iwan okololoj in uvas de ixko tlaltikpak. In uvas okitenke ijtik se tanke para ompa mopatzkas. Iayo yon uvas kijtosneki yen inmeso de yejwan katlej kichiway tlan amo kuale, katlej Dios sa tekittl kintlajyowiltis porke sa tekittl kikualaniaj. ²⁰ Yon uvas okipatzkakej kalan de yen weyikan de Jerusalén. Iwan kan oyeka in tanke kan okipatzkakej in uvas okiske estle. Oyeka sa tekittl miek estle iwan otlejkok

asta itech infreno in kabayojtin, iwan omotlaloj in estle kanaj eyi siento kilómetro de wejka.

15

Chikome angelestin katlej okinpiayaj in salúltimo chikome kokolistin

¹ Onikitak itech ilwikak oksé señal sa tekittl weyi iwan sa onechtlajtlachialtij (onechmajmawtij). Onikinmitak chikome angelestin katlej okipixtokaj in salúltimo chikome kokolistin. Nijkuak tlamiskej in yonmej chikome kokolistin, noijki tlamis ikualanilis in Dios de inwan tlaltikpaktlakaj.

² Noijki onikitak kej se mar de teskatl nelitok iwan ttitl. Iwan ompa omoketokaj ipan yon mar de teskatl katlej okitlankej in amo kuale yolkatl, katlej amo omotlankuaketzkej iyakapan iretrato, iwan nion amo omotekawilijkej ma kintlalilikan inúmero de itoka. Okinpixtokaj inmarpajwan katlej Dios okinmakak. ³ Iwan okitlakuikayaj (okuikayaj) se tlakuikale katlej Moisés okijkuiloj katlej okitekipanoaya in toTajtzin Dios, iwan noijki otlakuikayaj para yen Ichkatzin. Ijkin nik otlakuikayaj:

Weyi iwan tetlajtlachialtij (temajmawtij) nochi tlan tejwatzin otikchij,

Señor, tejwatzin Dios katlej tikpia nochi poder.

Tikchiwa tlan kuale iwan tlan melawak,

tejwatzin tiRey de nochtin paismej.

⁴ ¿Akin amo mitzimakasis, Señor?

¿Akin amo mitzweyikixtis?

San yen tejwatzin tiyolchipawak,

iwan nochtin tlaltikpaktlakaj de nochtin paismej witzej iwan mitzweyikixtiskej, porke in tlaltikpaktlakaj kitaj nik tikchiwa nochi tlan kuale.

⁵ Satepan onikitak itech ilwikak in weyi tiopan iwan otlatlapowik Kan Tlixpantzin, kan kajki in akuerdo katlej Dios okichij inwan itlaneltokakej.

⁶ Ijtik in weyi tiopan okiskej in chikome angelestin katlej okinpixtokaj in chikome kokolistin. Otlakentitokaj ika tzotzole katlej kuale itoka lino, chipawak iwan opetlania. Noijki okiplayaj intlajkoilpika de oro asta inmelpa. ⁷ Satepan se de yen nawi katlej yolitokej, okinmakak kada se de yen chikome angelestin se kopa de oro tentok de ikualanilis in Dios katlej nochipa yolitok. ⁸ In weyi tiopan otenke de poktle katlej owalaj de imawisotlanex iwan de ipoder in Dios. Iwan mach akaj owelia okalakia ijtik in weyi tiopan mientras in chikome angelestin ayamo otlamiaj okinnokiayaj in chikome kokolistin.

16

Chikome kopajtin de ikualanilis Dios

¹ Satepan onikakke se chikawak tlajtole katlej okiske de ijtik in weyi tiopan, iwan okinmilwij in chikome angelestin:

—Xiwian xikinnokitij ipan tlaltikpak in chikome kopajtin katlej tentokej de ikualanilis in Dios, para kintlajyowiltis in tlaltikpaktlakaj.

² Achtoj se ángel oyáj iwan okinokij ikopa ipan tlaltikpak, iwan nochtin in tlaltikpaktlakaj katlej okiplayaj imarka in amo kuale yolkatl iwan katlej okiweyikixtiayaj iretrato, intech okiskej

tzotzomej sa tekitl bierotikej iwan sa tekitl tetonejkej.

³ In ya ipan ome ángel okinokij ikopa ijtik atl, iwan in atl omokuepke estle kej ieso se mikkatl, iwan nochtin in yolramej katlej onemiaj ijtik atl omikkej.

⁴ In ya ipan eyi ángel okinokij ikopa ijtik weyamej iwan ijtik ameyaltin, iwan nochi in atl omokuepke estle. ⁵ Satepan onikakke in ángel katlej kinawatia in atl. Okijtoj:

—Tejwatzin otikchij ken moneki, Señor, tejwatzin tiyolchipawak, tejwatzin katlej axan tikaj iwan katlej achtoj yotieka. ⁶ Porke yejwan okinmiktijkej katlej moaxkawan iwan moprofetajwan. Iwan axan tejwatzin tikinmaka ma konikan estle, para ma kitlaxtlawakan por tlan okichijkej.

⁷ Noiiki onikakke se tlajtole katlej omokakke desde itech artal. Okijtoj:

—Melawak, Señor, tejwatzin toTajtzin Dios katlej tikpia nochi poder, yon tlan tejwatzin tikchiwa para tikintlajyowiltia in tlakaj, yon melawak iwan tikchiwa ijkón ken intech moneki.

⁸ In ya ipan nawi ángel okinokij ikopa ipan tonale, iwan tonale okimakakej poder para ma kinchichino in tlakaj ika itliyo. ⁹ Iwan tlaltikpak-tlakaj sa tekitl otlatlakej ika itliyo in tonale, pero mach omoyolpejpenkej (omoyolkuepkej) iwan nion mach okiweyikixtijkej in toTajtzin Dios, katlej kipia poder itech in yonmej kokolistin katlej kintitlanilijtok, sino yej okiwikaltijkej in Dios.

¹⁰ In ya ipan makuile ángel okinokij ikopa ipan isiya in amo kuale yolkatl, iwan kan tlanawatia otlatleyuak chikawak. Iwan tlakaj asta omonenepil-tetexoayaj porke sa tekítl otlajyowiayaj. ¹¹ Iwan okiwikaltiyaj in toTajtzin Dios katlej kajki ilwikak, porke otlajyowiayaj iwan porke otenkej de tzotzomej, pero maski ijón, mach okikajkej tlan amo kuale.

¹² In ya ipan chikuasen ángel okinokij ikopa ijtik in weyatl itoka Eufrates, iwan in atl owakke, para ijón otlapowik se ojtle kan panoskej in reytin katlej witzej ik ikisayan tonale.

¹³ Satepan onikitak de ijtik iten in koatl, iwan de ijtik iten in amo kuale yolkatl, iwan noiiki de ijtik iten in profeta tekajkayaj, okiskej eyin ejekamej mach kualtin katlej omotayaj kej kalamej (ranas).

¹⁴ Yonmej iejekawan in Amo Kuale Tlakatl oweliaj okinchiwayaj wejweyin señalestin. Okisayaj para kinmololoskej nochtin reytin de ixko yin tlaltikpak para momagaskej (momakaskej) iwan Dios itech nekáj weyi tonale katlej yokítlalij in Dios katlej kipia nochi poder. ¹⁵ Ijkuakón Jesucristo okijtoj: “Xikkaki, mach akaj kimati keman niwitz, porke Nej niwitz ijón ken nijkuak witz se ichtekke. Ma paki akin ijsatos iwan kimalwijtos itzotzol, para satepan amo nemis xitlatztik iwan amo pinawas nijkuak kitaskej.”

¹⁶ Iwan eyin ejekamej mach kualtin okinmololojkej in reytin se lugar kan kitokaxtiaj ika tlajtole hebreo Armagedón.

¹⁷ In ya ipan chikome ángel okinokij ikopa ixko ejekatl, iwan omokakke se tlajtole chikawak

de kan weyi tiopan de ilwikak, iwan omokakke okiske kan kajki in siya. Okijtoj:

—Nochi yotlanke yomochij.

¹⁸ Ijkuakón otlapejpetlanke, otlakukuyokak iwan otlatijtikuinke. Otlalolinke sa tekintl chikawak ixko yin tlaltikpak ke mach keman ijkon nik tlalolini desde ijkuak oneskej in tlakaj ixko yin tlaltikpak. ¹⁹ In weyikan de Babilonia katlej sa tekintl weyi, otlapanke iwan omochij eyi pedaso, iwan in weyikantin de nochi in tlaltikpak oxixitinkej. Dios mach okelkaj in weyikan de Babilonia para kitlajyowiltis chikawak ika ikualanilis. ²⁰ Nochtin in tlalmej katlej pankistokej itech atl iwan nochtin in tepemej opolikej. ²¹ Noiiki owetzke wejweyi tesiwitl de ilwikak iwan otepewik inpan tlaltikpaktlakaj. Kada se tesiwitl oyeka etik kej omenpoale kilo. Iwan tlaltikpaktlakaj okiwikaltijkej in toTajtzin Dios por okintitlanilij yon kokolistle de tesiwitl katlej oyeka sa tekintl teixpoloj.

17

In siwatl katlej weyi momekatij

¹ Ijkuakón owalaj se de yonmej chikome angelestin katlej okinpiayaj in chikome kopajtin, iwan onechilwij:

—Xiwiki iwan nimitzitis tlan panos in siwatl katlej wel momekatij, katlej ewatok inpan miekej amej. ² In reytin de nochi in tlaltikpak okimomekatijkej in yon siwatl. Iwan tlaltikpaktlakaj omotlawantijkej ika ivino, kijtosneki in tlaltikpaktlakaj okimomekatijkej in yon siwatl.

³ Satepan in Espírítu Santo notech owalaj iwan onechwikak kan tlawaki, iwan onikitak se siwatl ewatok ipan se amo kuale yolkatl chichiltik. Yon amo kuale yolkatl otentoka de tokayomej katlej ika okiwikaltiyaj in toTajtzin Dios, iwan okinpiaya chikome itzontekonwan iwan majtlaktle ikuakuawan. ⁴ In siwatl otzotzolejtoka ika itzotzol moradotik iwan chichiltik. Ochijchitoka ika oro, ika perlas iwan ika tetzitzintin katlej petlanij iwan patiojkej. Okitzkijtoka se kopa de oro tentok de tlajtlakole bierotik katlej Dios mach kiwelita, iwan noijki tentok de tlajtlakole mach kuale ken nijkuak in tlakaj kinneltokaj oksekimej diosmej. ⁵ Itech ixkuak oijkuiltoka se tokayotl katlej mach akaj okimomakaya kuenta tlan kijtosneki. Yon tokayotl ijkin okijtoayaj: “Weyikan de Babilonia, in tenan de nochtin in siwamej momekatijkej, iwan de nochtin katlej kinneltokaj oksekimej diosmej, iwan de nochi tlajtlakole pitzotik de ixko yin tlaltikpak katlej Dios mach kiwelita.” ⁶ Iwan onikmomakak kuenta nik in yon siwatl oiwintitoka ika inmeso de yen tokniwan yolchipawakej iwan ika inmeso de katlej okinmiktijkej por otetlapowiayaj de Jesús. Nijkuak ijkon onikitak, sa tekítl sa onitlajtlachixke (onimomajmawtij). ⁷ Ijkuakón in ángel onechilwij:

—¿Tlanik wel timotlajtlachialtia (timomajmawtia)? Nimitzilwis tlanon kijtosneki tlan otikitak de yon siwatl iwan de yen amo kuale yolkatl katlej ipan yetiw, katlej kinpia chikome itzontekonwan iwan majtlaktle ikuakuawan. ⁸ In amo kuale yolkatl katlej otikitak yen katlej achtoj yoyeka, pero axan mach ok yolitok. Pero maski mach ok

yolitok, yej walkisas de ijtik kuyoktle katlej mach kipia kan tlantok, iwan satepan yas kan nochipa tlajyowijtos. Iwan nochtin in taltikpaktlakaj, katlej mach nestok intoka itech libro kan ijkuilitok intoka nochtin katlej kipiaj yankuik nemilistle desde ijkuak opéj in taltikpak, sa tekittl motlajt-lachialtiskej (momajmawtiskej) nijkuak kitaskej in amo kuale yolkatl, katlej achtoj yoyeka, pero axan mach yolitok, iwan katlej oksemi witz.

⁹ Nian onkaj sekin tlamantle para katlej kipiaj kuale intlalnamikilis: In chikome itzontekonwan in amo kuale yolkatl kijtosneki chikome tepemej katlej ipan ewatok in siwatl, ¹⁰ iwan noiiki kijtosneki chikomen reytin. Makuiltin de yonmej reytin yomikkej. Se de yonmej reytin axan tlanawatijtok, iwan oksé asta axan mach ya witz. Pero nijkuak witz in yon rey katlej poliwi, mach wejkwawas tlanawatis. ¹¹ In amo kuale yolkatl katlej achtoj yoyeka, iwan katlej axan mach ok yolitok, yen ya ipan chikueyi rey. Yej noiiki inwan powi in chikome reytin iwan katlej tlanawatis oksemi, pero satepan yas kan nochipa tlajyowijtos.

¹² 'In majtlaktle kuakuawmej katlej otikinmitak kijtosneki majtlaktle reytin katlej mach ya tlanawatiaj. Pero kinmakaskej tekiwajkayotl de reytin san sekan iwan amo kuale yolkatl, iwan mach wejkwawaskej tlanawatiskej. ¹³ Yonmej majtlaktin reytin motlaliskej san se tlajtole, intekiwakayo kimakaskej in amo kuale yolkatl. ¹⁴ Yejwan kimomagaskej (kimomakaskej) iwan Ichkatzin, pero in Ichkatzin kintlanis. Porke in Ichkatzin yen inTeko de nochtin in tekomej iwan yen Tlanawatij de nochtin in tlatlanawatijkej. Iwan katlej katej

iwan Ichkatzin, Dios okinnotzke iwan okinpe-
jpenke, iwan nochipa okitlakitakej in Ichkatzin.

¹⁵ In ángel noijki onechilwij:

—In yonmej amej katlej otikinmitak, katlej in-
pan ewatok in siwatl momekatij, kijtosneki yen
nochtin in tlaltikpaklakaj de nochtin pueblo-
jtin, de nochtin katlej tlapoj tlatlamantle tlajtole,
iwan de nochtin paismej. ¹⁶ Iwan yonmej ma-
jtlaktin kuakuawmej katlej otikinmitilij in amo
kuale yolkatl, kikokoliskej in siwatl momekatij.
Kikixtiliskej nochi tlan kipia iwan kixitlatzoskej.
Kikuaskej itlalnakayo iwan kichichinoskej ika tl-
itl. ¹⁷ Dios okintlalilij ipan inyolo in reytin para ma
kichiwakan tlan Dios kineki. Yejwan motlaliskej
san se tlajtole iwan kimakaskej intekiwajkayo in
amo kuale yolkatl, para ma tlanawati asta ijkuak
ma mochiwa nochi tlan Dios yokijtoj tlapanos.
¹⁸ Iwan siwatl katlej otikitak, kijtosneki yen weyi
weyikan katlej kinnawatia nochtin in reytin de
ixko yin tlaltikpak.

18

Wetzi in weyikan de Babilonia

¹ Satepan de yin, onikitak oksé ángel katlej owal-
temoaya de ilwikak ika weyi ipoder. Iwan ok-
itlawilij nochi in tlaltikpak ika itlanexo. ² Iwan
otzajtzik chikawak, okijtoj:

—Yowetzke, yowetzke in weyikan de Babilo-
nia, axan ompa yomochantijkej in demonio-
jtin, yomochij inchan in ejekamej mach kualtin,
iwan ompa yomotepajsoltijkej nochi tlamantle
de totomej mach kualtin iwan mach chipawakej.

³ Porke nochtin in paismej yomotlawantijkej ika ivino katlej okintoktij ma tlajtlakolchiwakan iwan amo ma kitlakitakan Dios. Kijtosneki nochtin in reytin de ixko yin tlaltikpak okintoktij ma kinnel-tokakan idioswan. Iwan tlasemankej de nochi in tlaltikpak omorikojtijkej ika nochi tlamantle tlan kipia in yon weyikan.

⁴ Satepan onikakke oksé tlajtole de ilwikak, okijtoj:

—Xikisakan de itech yon weyikan, namejwan katlej annoaxkawan, para amo inwan xitlajtlakokan, iwan para amo inwan antlajyowiskej.

⁵ Porke yejwan sa panoa kuenta tlajtlakoaj iwan intlajtlakol yoajsito asta ilwikak. Iwan axan Dios yokelnamikke nochi tlan amo kuale tlan kichiwa yon weyikan. ⁶ Xikkuepaltikan tlan amo kuale in yon weyikan ijkón ken yej okintoktij tlan amo kuale in oksekimej. Xikkuepaltikan ome tanto de tlan okichij. Ijkón ken yej okichichilij in tlaonilistle para okinmakak in oksekimej, axan yej noijki xikchichililikan in tlaonilistle ome tanto okachi chichik iwan ma koni. ⁷ Xikmakakan tekokojkayotl iwan tlajyowilistle no ijkón ken omoweyineke iwan omopaktij ika irikojyo. Porke ipan iyolo kijta: “Nej nian niewatok kej nireina, mach niviuda, iwan mach keman nimoyolkokos.” ⁸ Por yonik, san itech se tonale ipan witz tlajyowilistle. Panos mikilistle, neyolkokole, apistle iwan tlatlas. Porke in toSeñor kipia weyi ipoder para kitlajyowiltis.

⁹ In reytin de ixko yin tlaltikpak katlej okimomekatijkej iwan omopaktijkej ika inrikojyo, chokaskej iwan moyolkokoskej nijkuak kitaskej ipokyo in tlitl nijkuak tlatlas in weyikan. ¹⁰ Yejwan

san wejka konitoskej porke kimakasiskej itlajyowilis tlan panos, iwan kijtoskej:

—¡Ay! Pobre de tej, weyikan de Babilonia katlej okachi otitlatlantoka de nochtin. Axan san tokatijkak mopan owalaj motlajyowilis.

¹¹ In tlasemankej de nochi in tlaltikpak noijki chokaskej iwan moyolkokoskej por yon weyikan, porke mach ok akaj kinkowilis tlan yejwan kinamakaj. ¹² Mach ok kikowaskej oro, plata, tetzintin katlej petlanij, perlas, tzotzole de lino katlej kuale, tzotzole de seda, iwan tzotzole katlej moradotik iwan chichiltik. Noijki nochi tlamantle de kuawitl ajwiak, nochi tlamantle tlachiwale ika marfil, ika kuawitl kuakualtzin, ika tepostle de bronce, ika tepostle de hierro iwan ika tetl de marmol, ¹³ canela, xiwitl ajwiakayotl, kopale, mirra, ajwiakayotl katlej se kimotlalilia, vino, aseite, arina katlej kuale, trigo, yolkamej katlej tlamamaj, ichkamej, kabayojtin, karretajtin, iwan asta tlakaj katlej tlanamaktin, kijtosneki in tlakaj katlej kinnamakaj para kitekipanoaj oksé tlakatl nochipa. ¹⁴ Iwan kilwiskej yon weyikan:

—Mach ok tikpia in welik tlakilotl katlej otikwelitaya. Iwan axan iktlanke (ik tlami) yotikpoloj nochi tlan kuale iwan nochi tlan otikwelitaya.

¹⁵ In tlasemankej de yonmej tlamantin, katlej omorikojtlijkej itech yon weyikan, san wejka konitoskej in weyikan porke kimakasiskej itlajyowilis tlan panos, iwan yejwan chokaskej iwan moyolkokoskej. ¹⁶ Iwan kijtoskej:

—¡Ay! Pobre weyikan. Oyeka kej se siwatl otlakentitoka ika kuale tzotzole itoka lino iwan ika tzotzole moradotik iwan chichiltik. Ochijchitoka

ika oro, ika tetzitzintin patiojkej katlej petlanij iwan ika perlas. ¹⁷ Axan san totokatijkak otlanke nochi in rikojyotl.

Nochtin kapitanmej de yen barkojtin, nochtin katlej okitlaxtlajkej para yaskej itech barko, nochtin katlej tekipanoaj itech barko, iwan nochtin katlej tekipanoaj itech atl, san wejka konitoskej in weyikan. ¹⁸ Iwan nijkuak kitaskej ipokyo in tlitl nijkuak tlatlatos in weyikan, kijtoskej:

—Mach oyeka oksé weyikan katlej okachi ma tlayekanto ke yin weyikan.

¹⁹ Yejwan mokuatlaltemiskej kej se señas nik sa tekitl moyolkokoaj. Chokaskej iwan moyolkokoskej, kijtoskej:

—¡Ay! Pobre weyikan. Ika irikojyo omorikojtilijkej nochtin katlej okinpiayaj inbarkojwan. Iwan axan san totokatijkak nochi otlanke.

²⁰ Pero xipakikan namejwan katlej ankatej ilwikak porke in weyikan yokixpolojkej. Noijki xipakikan namejwan antlatitlaniltin, namejwan antokniwan yolchipawakej iwan namejwan anprofetajtin, porke Dios yokitlajyowiltij in weyikan por yen tlan amo kuale oamechtoktij.

²¹ Ijkuakón se ángel ika ichikawalis okajkokke se weyi tetl kej imetlayo in molino, iwan okitlamotlak ijtik atl. Iwan okijtoj:

—Ijkin noijki kitlamotlaskej in weyikan de Babilonia, iwan mach ok keman akaj kitas. ²² Mach ok keman se kinkakis kintzotzonaskej arpajtin, flautajtin iwan tlapitzaltin itech yon weyikan. Iwan ayakmo yetos nion se tekipanoj de itlaj tlamantle tekitl, iwan mach ok keman mokakis ma

tlapayana se molino. ²³ Nion se tlanextle mach ok tlawis itech moweyikan, iwan mach ok keman mokakis ilwichiwaj kan monamiktiaj. Porke motlasemankej oyekaj wejweyikistokej (wejwey-ititokej) de ipan tlaltikpak, iwan ika motexoxalis (mobrujoj kayo) otikinkaj kayaj nochtin in paismej.

²⁴ Tej weyikan de Babilonia, por tej motlajtlakol, okinmiktijkej in profetajtin iwan katlej Dios iaxkawan, iwan nochtin katlej okinmiktijkej ixko yin tlaltikpak.

19

Omokakke weyikixtilistle itech ilwikak

¹ Satepan de yon, onikinkakke miekej otlajtoayaj chikawak ompa ilwikak. Okijtoayaj: Ma tikweyikixtikan in toTajtzin Dios porke Yej techmakixtia.

Ma tikweyikixtikan porke Yej kipia weyi ipoder.

² Yej tlaixkomaka (tlatzonmanas) ika melajkayotl ijkón ken moneki.

Yokitlajyowiltij in siwatl katlej weyi momekatij, katlej ika imomekatilis okinmijtlakoj in tlaltikpaktlakaj.

Dios yokikuepaltij in siwatl momekatij inmikilis de yen itekipanojkawan in Dios.

³ Iwan oksemi okijtojkej:

—¡Ma tikweyikixtikan toTajtzin Dios! Porke ipokyo in yon weyikan katlej yokixpolojkej nochipa tlej kotos ipokyo.

⁴ In senpoale iwan nawi tetajtzintin iwan in nawin katlej yolitokej, omotlankuaketzkej ipan

tlale iwan okiweyikixtijkej in toTajtzin Dios, katlej oewatoka ipan isiya. Iwan okijtojkej:

—¡Ijkón ma yeto! ¡Ma tikweyikixtikan toTajtzin Dios!

⁵ Ijkuakón omokakke se tlajtole katlej okiske kan kajki in siya iwan okijtoaya: Nochtin namejwan katlej ankitekipanoaj iwan katlej ankimakasij in toTajtzin Dios, wejweyin iwan tzitzikinmej, xikweyikixtikan toTajtzin Dios.

Monamiktia in Ichkatzin iwan kiilwichiwiaj

⁶ Noijki onikakke kej intlajtol de miekej tlakaj, ken nijkuak mokaki kukuyokaj miekej weyamej iwan chikawak tlatijtikuini. Okijtoayaj:

¡Ma tikweyikixtikan toTajtzin Dios! Porke yopéj tlanawatia in toSeñor, in toTajtzin Dios katlej kipia nochi poder.

⁷ Ma tipakikan, ma titemikan ika pakilistle iwan ma tikweyikixtikan toTajtzin Dios, porke yoajsiko in tonale para monamiktis in Ichkatzin, iwan katlej yetos isiwa yomoyejyektlalij.

⁸ Iwan okimakakej ma motzotzolti ika itzotzol de lino katlej kuale, chipawak iwan petlantok. Lino katlej kuale kijtosneki yen inmelajkanemilis in tokniwan yolchipawakej.

⁹ Ijkuakón in ángel onechilwij:

—Xikijkuilo: “Ma pakikan akinmej okinnotzkej para tlakuaskej itech ilwitl nijkuak monamiktis in Ichkatzin.”

Iwan noijki onechilwij:

—Yin tlajtole melawak itlajtol in Dios.

¹⁰ Nej onimotlankuaketzke ikxítlan ángel para níkweyíkixtis, pero yej onechilwij:

—Amo xinechweyíkixti. Porke nej noiiki ník-tekípanoa in toTajtzin Dios íjkón ken tej iwan mokniwan katlej kichijtokej tlan kijta itlamachtil in Jesús. Moneki xikweyíkixti yen toTajtzin Dios.

Tlan se kitematiltia de Jesús yen yon tlan okachi okintekípachoaaya kitematiltiskej in profetajtin.

Katlej ípan oyetiaya in kabayo istak

¹¹ Satepan onikitak in ilwikak tlapotok, iwan owalmonextij se kabayo istak. Iwan katlej ípan oyetiaya itoka Kichiwa Tlan Kijta iwan noiiki itoka Melawak. Porke tlaixkomaka (tlatzonmana) iwan temaga (temaka) ken moneki. ¹² Ixtololowan oxotlatokaj kej tlitl, iwan itech itzontekon okinpiaya miekej koronajtin. Iwan okiapiaya itoka íjkuilitok katlej mach akaj okimatia tlanon kijosneki, sino san Yej okimatia. ¹³ Oztotzolejtoka ika itzotzol sa matztik ika estle, iwan itoka Dios iTlajtol. ¹⁴ In soldadojtin de ilwikak ikuitlapan owalayaj ípan kabayohtin istakej, otlakentitokaj ika intlaken de lino katlej kuale, istak iwan chipawak. ¹⁵ De íjtik iten okisaya se espada sa tekítl tlateki, katlej ika kinmagas nochtin in paisej. Iwan Yej kinnawatis ika se vara de tepostle kej tekiwaj. Iwan kintoktis ken kitoktiaj in uvas níjkuak ípan tlajtlaksaj para kípatzkaj, kijosneki sa tekítl kintlajyowiltis ika ikualanilis in Dios katlej kipia nochi poder. ¹⁶ Itech itzotzol iwan itech imetztomawakan oijkuilitoka yin tokayotl: “Tlanawatij de nochtin tlatlanawatijkej iwan in-Teko de nochtin tekomej.”

¹⁷ Satepan onikitak se ángel katlej omoketoka ipan tonale iwan okintzajtzilij chikawak nochtin in totomej katlej patlantinemij ilwikak:

—Xiwikikan iwan ximololokan para ankikuaskej se weyi tlakuale katlej Dios amechmakas. ¹⁸ Ankinkuaskej intlalnakayo in reytin, intlalnakayo in kapitanmej iwan intlalnakayo in tlakaj katlej chijchikawakej. Noijki ankinkuaskej innakayo in kabayojtin iwan intlalnakayo katlej inpan yetinemij, intlalnakayo de nochtin tlakaj, maski tlanamaktin o noso amo tlanamaktin, maski wejweyin o noso tzitzikinmej.

¹⁹ Ijkuakón onikitak in amo kuale yolkatl iwan nochtin reytin de ixko yin tlaltikpak iwan insoldadojwan, omololojkej para kimomagaskej iwan katlej ipan oyetiaya in kabayo istak iwan isoldadojwan. ²⁰ In amo kuale yolkatl okikitzkijkej, iwan noijki okikitzkijkej in profeta tekajkayaj katlej owelia okinchiwaya wejweyin señalestin ixpan amo kuale yolkatl. Ika yonmej señalestin okinkajkayaj katlej omotekawilijkej ma kintlalilikan imarka in amo kuale yolkatl iwan okiweyikixtijkej iretrato. In amo kuale yolkatl iwan profeta tekajkayaj, nochtin omen okintlamotlakej san ken yolitokej ijtik tliko kan xotlatok in tlitl ika azufre. ²¹ Iwan nochtin oksekimej insoldadojwan okinmiktijkej ika iespada tlateki katlej okisaya de ijtik iten de yen katlej oyetiaya ipan ikabayo istak. Iwan nochtin in totomej otlakuajkej ika yon nakatl asta kan oixwikej.

Panoa mil xiwitl

¹ Satepan onikitak se ángel owaltemoaya de ilwikak kitzkijtiwitz se kadena itech ima iwan se yabe de yen kuyoktle katlej mach kipia kan tlantok. ² In ángel okitzkij in koatl, yen katlej yoyeka desde ya wejkawitl, katlej noijki itoka diablo o noso Satanás, iwan okilpij ika kadena para ma ilpito mil xiwitl. ³ In ángel okitlamotlak in Satanás ijtik in kuyoktle katlej mach kipia kan tlantok iwan ompa okitzakke. Noijki kuale okitzakke in puerta para amo welis kisas in Satanás, para ayakmo ma kinkajkayawa okachi in tlaltikpaktlakaj de nochtin paismej, asta ijkuak ma pano mil xiwitl. Nijkuak tlamis in yon mil xiwitl, kikajkawaskej kanaj keski tonale.

⁴ Satepan onikinmitak miekej siyajtin iwan inpan oewatokaj katlej okinmakakej tekiwajkayotl para tlaixkomakaskej (tlatzonmanaskej). Iwan onikinmitak inmanimajwan de yejwan katlej okinkechtzontekej por okitematiltiyaj in tlamachtile de Jesús iwan por otetlapowiayaj de itlajtol in Dios. Yejwan mach okiweyikixtijkej in amo kuale yolkatl iwan iretrato, iwan nion mach omotekawilijkej ma kintlalilikan imarka in amo kuale yolkatl itech inmixkuak o noso itech inma. Onikinmitak omoyolkuikej iwan otlanawatijkej iwan Cristo mil xiwitl. ⁵ Yonmej yejwan katlej achtoj omoyolkuikej. Pero in oksekimej mikkamej mach moyolkuiskej (moyolitiskej) asta ma pano in mil xiwitl. ⁶ Sa tekittl ma pakikan in tokniwan yolchipawakej katlej achtoj moyolkuiskej. Yejwan mach mikiskej ojpa ken oksekimej, sino yejwan yeskej tiopixkej inawak

Dios iwan inawak Cristo. Iwan tlanawatiskej iwan Cristo mil xiwitl.

⁷ Nijkuak panos in yon mil xiwitl, Satanás mach ok tzaktos, sino kikajkawaskej. ⁸ Kisas para kinkajkayawas in tlaltikpaktlakaj de nochtin paismej. Kijtosneki yen Gog iwan Magog. Kinmololos nochtin para kichiwaskej guerra. Yeskej sa tekittl miekej sa ken xale katlej onkaj itempan atl. ⁹ Witzej de nochi in tlaltikpak iwan kiyawaloskej kan yeskej in tokniwan yolchipawakej iwan weyikan katlej Dios kitlasojtla. Pero Dios kiwaltitlanis tlittl de ilwikak iwan kinchichinos nochtin. ¹⁰ Iwan diablo, katlej okinkajkayaj, kitlamotlaskej ijtik tliko kan xotlatok in tlittl ika azufre, kan kajki in amo kuale yolkatl iwan profeta tekajkayaj. Ompa tlajyowijtoskej iktlanke (ik tlami) yuale tonale.

Dios tlaixkomakas (tlatzonmanas)

¹¹ Satepan onikitak se weyi siya istak, iwan noijki onikitak katlej ompa ipan oewatoka. Iwan ompa ixpan, in tlaltikpak iwan ilwikak san owalpolikej, porke mach ok oyeka lugar para yejwan. ¹² Iwan onikinmitak in mikkamej, wejweyin iwan tzitzikinmej, omoketokaj iyakapan Dios. Iwan toTajtzin Dios okintlapoj in librojtin, iwan noijki okitlapoj in oksé libro kan oijkuilitokaj intoka nochtin katlej kipiaj yankuik nemilistle. Dios okinmixkomakak in mikkamej iwan okinmakak inlugar según tlan okichijkej, iwan según tlan oijkuilitoka itech yonmej librojtin. ¹³ In mikkamej katlej oyekaj ijtik atl okiskej, noijki in mikilistle iwan lugar kan oyekaj animajtin de katlej yomikkaj, okintemakakej

in mikkamej katlej okinpixtokaj. Iwan nochtin okinmixkomakakej iwan okinlugartijkej según tlan okichijkej. ¹⁴ Satepan in mikilistle iwan lugar kan oyekaj in animajtin de katlej yomikkaj, okintlamotlakej ijtik tliko. Yon tliko yen ya ipan ojpa mikilistle. ¹⁵ Iwan noijski ompa okintlamotlakej nochtin katlej mach onestokaj intoka itech libro kan ijkuilitokej nochtin katlej kipiaj yankuik nemilistle.

21

Yankuik ilwikak iwan yankuik tlaltikpak

¹ Satepan onikitak se yankuik ilwikak iwan se yankuik tlaltikpak. Porke in achtoj ilwikak iwan achtoj tlaltikpak opolikej, iwan mach ok oyeka in atl. ² Nej niJuan, onikitak se weyikan chipawak, yen yankuik weyikan de Jerusalén, owaltemoaya de ilwikak kan kajki in toTajtzin Dios. Sa tekittl kuakualtzin omotaya ken se novia nijkuak mochi-jchiwa para monamiktis iwan iokich. ³ Iwan onikakke se tlajtole chikawak de ilwikak. Okijtoj:

—Xikita. Dios axan chanti inwan tlakaj. Yej inwan chantis iwan yeskej iaxkawan, Yej inewian inwan yetos iwan Yej yetos inDios. ⁴ Dios kinmixayowajwatzas, iwan mach ok yetos mikilistle, nion chokilistle, nion neyolkokole, iwan nion tekokojkayotl, porke nochi tlan achtoj oyeka, yopanok.

⁵ Ijkuakón katlej oewatoka ipan isiya, okijtoj:
—Xikita. Nej nikchibas nochi tlamantle yankuik.

Noijski okijtoj:

—Xikijkuilo tlan nimitzilwia, porke melawak tlan nimitzilwia iwan kuale para kineltokaskej.

⁶ Iwan onechilwij:

—Nochi ya kuale kajki. Nej niachtoj iwan Nej niitlamian de nochi tlamantle ijkón ken abecedario pewa ika A iwan tlami ika Z. Akin amikis, Nej nikmakas atl de yen ameyale katlej kitemaka yankuik nemilistle, iwan san niktliokolis. ⁷ Akin tlatlanis itech nochi tlan amo kuale tlan panos, nikmakas nochi yin tlamantle kej herencia. Iwan Nej nietos niiDios iwan yej yetos nokone. ⁸ Pero katlej kimakasij tlajyowiskej nonawak, iwan katlej mach kineltokaj notlajtol, iwan katlej kichiwaj tlan amo nikwelita, iwan katlej temiktijkej, iwan katlej momekatiaj, iwan katlej texoxkej (brujojtij), iwan katlej kinweyikixtiaj in santojtin, iwan nochtin katlej tekajkayajkej, yejwan yaskej ijtik tliko kan xotlatok in tlitl ika azufre. Yen yon katlej ya ipan ojpa mikilistle.

In yankuik weyikan de Jerusalén

⁹ Satepan owalaj se de yen chikome angelestin katlej okinpixtokaj chikome kopajtin tentokej ika nochi in salúltimo chikome kokolistin. Iwan onechilwij:

—Xiwiki, iwan nimitzitis in ichpochtle katlej yetos isiwa in Ichkatzin.

¹⁰ In Espíritu Santo notech oyeka iwan onech-wikak ipan se tepetl weyi iwan wejkapan, iwan ompa onechititij in chipawaktzin weyikan de Jerusalén, owaltemoaya de ilwikak kan kajki in

Dios. ¹¹ In weyikan opetlania ika imawisotlanex Dios. Ipetlanilis oyeka kej ipetlanilis se tetl kuakualtzin katlej petlani, kej se tetzintle de jaspe katlej mota kej teskatl. ¹² In weyikan okiyawalojtoka se tepamitl weyi iwan wejkapan, iwan okinpiaya majtlaktle iwan ome puertajtin, iwan noijki oyeka se ángel itech kada se puerta. Iwan itech yonmej puertajtin oijkuiltokaj intoka de yen majtlaktle iwan ome familias de Israel. ¹³ Oyekaj eyi puertajtin ik ikisayan tonale, eyi puertajtin ik ajko, eyi puertajtin ik tlani iwan eyi puertajtin ik ipoliwian tonale. ¹⁴ In tepamitl de yen weyikan okinpiaya majtlaktle iwan ome cimientos de temej, iwan itech yonmej temej oijkuiltokaj intoka de yen majtlaktle iwan omen itlatitlanilwan in Ichkatzin.

¹⁵ In ángel katlej onechtlapowijtoka okipiaya se tlatamachiwalkuawitl (metro) de oro, para ika kitamachiwas in weyikan, ipuertajwan iwan itepanyo. ¹⁶ In weyikan oyeka kuadrado. De weyak iwan de patlawak oyeka san se parejo. In ángel okitamachij in weyikan ika tlatamachiwalkuawitl, iwan okipiaya ome mil iwan ome siento kilómetro kada se lado. De weyak iwan de wejkapan iwan de patlawak oyekaj san se parejo. ¹⁷ Satepan okitamachij in tepamitl, iwan okipiaya eyinpoale iwan nawi metro. In ángel otlatamachij ika itlatamachiwal ijkón ken tejwan titlatamachiwaj.

¹⁸ In tepamitl oyeka tlachiwale ika tetl de jaspe, iwan weyikan oyeka tlachiwale ika oro katlej omotaya kej vidrio chipawak. ¹⁹ In temej de yen icimiento in tepamitl ochijchitokaj ika miek

tlamantle de tetzitzintin kuakualtitzintin. Ipan se cimiento ochijchitoka ika jaspe, ipan ome cimiento ochijchitoka ika zafiro, ipan eyi cimiento ochijchitoka ika ágata, ipan nawi cimiento ochijchitoka ika esmeralda, ²⁰ ipan makuile cimiento ochijchitoka ika ónice, ipan chikuasen cimiento ochijchitoka ika cornalina, ipan chikome cimiento ochijchitoka ika crisólito, ipan chikueyi cimiento ochijchitoka ika berilo, ipan chiknawi cimiento ochijchitoka ika topacio, ipan majtlaktle cimiento ochijchitoka ika crisoprasa, ipan majtlaktle iwan se cimiento ochijchitoka ika jacinto, iwan ipan majtlaktle iwan ome cimiento ochijchitoka ika amatista. ²¹ In majtlaktle iwan ome puertajtin oyekaj tlachiwaltin ika majtlaktle iwan ome perlas. Kada se puerta oyeka tlachiwale ika se perla. In ojtle katlej okachi weyi de yon weyikan oyeka de oro chipawak kej teskatl.

²² Mach onikitak nion se tiopan itech yon weyikan, porke in toSeñor, in Dios katlej kipia nochi poder, iwan Ichkatzin, ompa katej iwan por yonik mach ok moneki tiopan. ²³ Itech yon weyikan mach moneki tlawis in tonale nion metztle, porke imawisotlanex in Dios iwan Ichkatzin yejwan kitlawiliaj. ²⁴ In tlaltikpaktlakaj de nochtin paismej nemiskej ijtik tlanextle de yon weyikan. Iwan in reytin de nochi in tlaltikpak kiwalkuiskej itech yon weyikan nochi tlan kuale tlan kipiaj. ²⁵ In puertajtin nochipa tlapotoskej. Mach keman motzakuskej. Porke nochipa tlanestos iwan mach keman tlatleyuas. ²⁶ In tlaltikpaktlakaj de nochtin paismej kiwalkuiskej itech yon weyikan nochi tetlakitalistle iwan nochi

tlán kipiaj kuakualtzin. ²⁷ Pero mach keman kalakis itech yon weyikan tlan amo chipawak, nion katlej kichiawaj tlan amo kuale katlej mach kiwelita in Dios, iwan nion katlej tlakajkawaj. Sino kalakiskej san yejwan katlej nestos intoka itech libro kan ijkuilitok intoka nochtin katlej kipiaj yankuik nemilistle, yejwan katlej iaxkawan in Ichkatzin.

22

¹ Satepan in ángel onechititij se weyatl chipawak, katlej kitemaka yankuik nemilistle. Yon atl oyeka chipawak kej teskatl, iwan owalkistoka de kan isiya in toTajtzin Dios iwan de yen Ichkatzin. ² Yon atl opanotoka tlatlajko ojtle de yen weyikan. Iwan ojkan lado atlatentle de yen weyatl oyekaj in kuawmej katlej kitemakaj yankuik nemilistle. Yonmej kuawmej tlakij kada metztle, kijosneki majtlaktle iwan ome buelta se xiwitl, iwan inxiwyo serbiroa para ika mopajtiskej in tlatikpaktlakaj de nochtin paismej. ³ Itech yon weyikan mach ok yetos itlaj tlan amo kuale katlej Dios moneki kitlajyowiltis. Isiya in toTajtzin Dios iwan isiya in Ichkatzin yetoskej itech yon weyikan. Ompa itekipanojkawan kitekipanoskej iwan kiweyikixtiskej. ⁴ Iwan kitaskej ixko iwan kintlaliliskej ipan inmixkuak itoka in Dios. ⁵ Ompa mach ok keman tlatleyuas. Iwan katlej ompa chantiskej mach ok kinekiskej itlaj tlanextle para ika motlawiliskej, nion mach ok monekis ma kintlawili in tonale, porke in toSeñor Dios Yej

kinlawilis. Iwan yejwan tlanawatiskej iktlanke (ik tlami).

Jesucristo mach ok wejkawitl para walmukuepas

⁶ Satepan in ángel onechilwij:

—Yin tlajtole melawak iwan kuale para kinel-tokaskej. Iwan toSeñor Dios katlej kinmatiltia in profetajtin tlan tlapanos, okualtitlanke iángel para kinnextilis itekipanojkawan tlan tlapanos san niman.

⁷ Iwan Jesús okijtoj:

—¡San niman niwitz oksemi! Ma paki akin kichiwaj tlan kijta in tlamachtile katlej ijkuilitok itech yin libro katlej kitematiltia tlan tlapanos.

⁸ Nej niJuan, onikakke iwan onikitak nochi yin tlamantle. Iwan satepan de onikakke iwan onikitak, onimotlankuaketzke ikxitlan ángel katlej onechnextilij nochi yon tlamantle para nikweyixtis. ⁹ Pero yej onechilwij:

—Amo xinechweyixiti. Porke nej noijsi niktekipanoa in toTajtzin Dios ijkón ken tej iwan mokniwan profetajtin, iwan nochtin katlej kichiwaj tlan kijta in yin libro. Moneki xikweyixiti yen toTajtzin Dios.

¹⁰ Noijsi onechilwij:

—Amo san tej xikmato, sino xikinmatilti nochtin tlan kijta itlajtol in Dios katlej ijkuilitok itech yin libro. Porke ya ajsi tonale para tlamochiwas nochi tlan kijta in yin libro. ¹¹ Iwan tla akaj kineki kichijos tlan amo kuale, ma kichijto kiné. Iwan akin kineki nemis ika inemilis bierotik, ma nemi bierotik kiné. Iwan akin kineki kichijos tlan kuale, ma kichijto tlan kuale kiné.

Iwan akin kineki moyolchipajtos inawak Dios, ma moyolchipajto kiné.

¹² Iwan Jesús okijtoj:

—¡San niman niwitz oksemi! Nikkualkuis in tlaxtlawile para nikmakas kada se tlakatl según tlan okichij. ¹³ Yen Nej niachtoj iwan Nej niitlamian de nochi tlamantle ijkón ken abecedario pewa ika A iwan tlami ika Z.

¹⁴ 'Ma pakikan katlej kipakaj intlaken para welis kalakiskej itech puerta de yen weyikan para kikuaskej itlakilo in tlatokkuawitl katlej kitemaka yankuik nemilistle. ¹⁵ Pero mokawaskej kalan katlej kipiaj mach kuale inyolo, katlej texoxkej (brujojtij), katlej momekatiaj, katlej temiktijkej, katlej kinweyikixtiaj insantojwan, iwan nochtin katlej tlakajkayawaj iwan kiwelitaj tlakajkaya-jtinemiskej.

¹⁶ 'Nej ni Jesús, onikkualtitlanke noángel para ma amechmatilti nochi in yin tlamantle namejwan katlej antiopantlaneltokakej. Yen Nej ninelwatl katlej niwalajtok de yen rey David, iwan yen Nej niteixwi de yen rey David. Iwan noiiki yen Nej nisitlale katlej kisa kualkan.

¹⁷ In Espíritu Santo iwan isiwa in Ichkatzin kijtaj:

—Xiwiki.

Iwan akin kikaki, noiiki ma kijto:

—Xiwiki.

Iwan tla akaj amiki ipan iyolo, iwan kineki konis in atl katlej kitemaka yankuik nemilistle, ma wiki, iwan ma koni iwan mach itlaj moneki kitlaxtlawas.

¹⁸ Nochtin akinmej kikakij tlan kijta in tlamachtile katlej ijkuilitok itech yin libro, nikneki namechilwis se tlajtole: Tla akaj kajxitilia oksekin tlajtole de tlan ya kajki ijkuilitok itech yin libro, Dios kitlajyowiltis okachi ika yen kokolistle katlej kajki ijkuilitok itech yin libro. ¹⁹ Iwan tla akaj kikixtilia itlaj tlajtole de tlan ya kajki ijkuilitok itech yin libro, Dios noiiki kikixtilis tlan okitokaroaya de yen nekáj tlatokkuawitl katlej kitemaka yankuik nemilistle iwan mach kikawilis ma kalaki itech nekáj chipawaktzin weyikan de tlan ya kijtojtok in yin libro.

²⁰ Jesús katlej techmatiltia in yin tlamantle kijta: —Ipan melajka, san niman niwitz. Ijkón ma yeto. Xiwiki, Señor Jesús.

²¹ In toSeñor Jesucristo ma amechmaka iteiknotlamachilis aminochtin. Ijkón ma yeto.

Itlajtlototajtzin Dios = El Nuevo Testamento
New Testament in Nahuatl, Northern Oaxaca
(MX:nhy:Nahuatl, Northern Oaxaca)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Northern Oaxaca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, norte de Oaxaca [nhy], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Northern Oaxaca

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

b47d7de3-42f3-5a3f-bd32-a5fb1a3fa005